

3 Aruba

COA start nieuwe jaar met goedgekeurde begroting



9 Wereld

Een op acht kinderen groeit op in armoede



10 Financieel

Winkeliers verwachten recordomzet rond kerst



12 Sport

Schippers en Knecht Sporters van het jaar



Campagne tegen rijden onder invloed van alcohol

Pakkans alcoholcontroles erg laag ingeschat

ORANJESTAD — De kans dat iemand gepakt wordt als hij rijdt onder invloed van alcohol, wordt zeer laag ingeschat. Dat blijkt uit onderzoek van de Nederlandse studenten Lincy Mulders en Mara Welten. Zij deden vier maanden onderzoek op Aruba naar autorijden onder invloed van alcohol. De pakkans moet omhoog door meer controles en een massamediacampagne moet de huidige norm veranderen.

door onze verslaggever
Leanne van Spronsen

In een enquête die de studenten hielden onder 31 mannen en 49 vrouwen gaf 98 procent aan dat zij nog nooit een blaas-test hoefden af te leggen in de afgelopen twaalf maanden. De pakkans wordt ‘zeer laag’ ingeschat, terwijl 22 procent aangeeft weleens met een slok op achter het stuur te kruipen.

Controles

De studenten Verpleegkunde van de Avans Hogeschool in Breda verdeelden de pakkans in objectief (werkelijke kans op controle) en subjectief (inschatting van de kans

op controle). “De subjectieve pakkans wordt onder andere door de objectieve pakkans beïnvloed. Die kun je verhogen”, aldus de studenten. Dat kan door frequente, onvoorspelbare controles, waarbij ook rekening gehouden moet worden met de zichtbaarheid. “Mensen moeten werkelijk zien dat de alcoholcontroles gehouden worden. Anderzijds moeten mensen niet de mogelijkheid hebben om de alcoholcontroles te vermijden door bijvoorbeeld een andere route te nemen.” Ook berichten in de media hebben invloed, net als voorlichtingscampagnes en verhalen van anderen. “Een hoge subjectieve pakkans zal

leiden tot minder rijden onder invloed van alcohol.”

Lage pakkans

Ze presenteerden begin deze week hun eindrapport in MFA Noord in aanwezigheid van onder andere Justitieminister Arthur Dowers. De belangrijkste conclusie uit het onderzoek is dat het aantal alcoholcontroles omhoog moet om de pakkans te vergroten. “Mensen schatten de pakkans laag in en gaan daardoor sneller met alcohol op achter het stuur”, vertelt Mulders. Korpschef Dolfi Richardson reageert daar verbaasd op. Hij hoort op straat juist vaak ‘hebben jullie niets beters te doen dan controleren?’. “Het aantal proces-verbalen is juist erg gestegen, er wordt al ontzettend veel gedaan, met name door controle-rende motoragenten. Ik geloof er heilig in dat de pakkans steeds groter wordt.”

Vervolg op pagina 3.

Prins Charles krijgt geheime stukken Brits kabinet

LONDEN — De Britse prins Charles blijkt al tientallen jaren vertrouwelijke stukken van het kabinet te ontvangen omdat hij – naast bijvoorbeeld de koningin – op de vaste verzendlijst staat. Hij is daarmee beter op de hoogte van staatszaken dan menig minister, aldus Britse media vandaag.

Dat Charles uitstekend op de hoogte is, blijkt uit ge-

heime richtlijnen van het kabinet over de verdeling van vertrouwelijke stukken. Die richtlijnen werden openbaar na een beroep op de wet openbaarheid bestuur. Politici noemen het opmerkelijk dat Charles de vertrouwelijke stukken standaard in de bus krijgt. De kroonprins wordt de ‘best geïnformeerde lobbyist’ genoemd. In het verleden kreeg hij kritiek omdat hij zich te veel bemoeide met politieke zaken.

Juncker: Europa heeft één grens

STRAATSBURG — Europa heeft één grens en die is de verantwoordelijkheid van alle Europese lidstaten. Daarop hamerde Jean-Claude Juncker, de voorzitter van de Europese Commissie, vandaag in een debat in Straatsburg ter voorbereiding op een top van EU-leiders morgen en vrijdag in Brussel.

“Wij Europeanen hebben niet veel grenzen, we hebben er één en het is onze gemeenschappelijke ver-

antwoordelijkheid die te beschermen”, aldus Juncker. Hij verdedigde voorstellen voor een Europese kust- en grenswacht die eventueel als laatste noodmiddel tegen de wil in van een land kan ingrijpen om de buitengrenzen van Europa te bewaken. “Dit is de ontbrekende schakel, zodat Europeanen kunnen leven zoals ze gewend zijn”, zei hij. “Crises hebben ons geleerd dat nationale maatregelen niet voldoende zijn om grensoverschrijdende problemen aan te pakken.”

Trump haalt bakzeil in Londen

LONDEN — De Republikeinse presidentskandidaat Donald Trump heeft een rechtszaak in Groot-Brittannië verloren over windmolens bij zijn luxe golfbaan in Schotland. De Amerikaan was naar de rechter gestapt omdat de Schotse regering toestemming had gegeven voor een windmolenpark voor de kust bij de baan.



Photo:AFP

De Republikeinse presidentskandidaat Donald Trump veegt de vloer aan met de uitspraak van de rechter en noemt deze ‘dom, bekrompen en kleingeestig’.

Volgens Trump verpest het park het uitzicht voor de golfers als zij van hole naar hole wandelen. De vijf rechters vonden dat niet en concludeerden unaniem dat de toestemming voor de bouw van de elf turbines terecht is gegeven.

In een reactie verklaarde de organisatie van Trump dat de uitspraak ‘de dom-

me, kleingeestige en bekrompen’ mentaliteit laat zien die het ‘gevaarlijke ex-

periment met windenergie’ van de Schotse regering domineert.

‘Dialogo met Saudi-Arabië opvoeren’

STRAATSBURG — De Europese Unie moet de banden met Saudi-Arabië niet verbreken vanwege de mensenrechtensituatie in het land. De dialoog met het land zou moeten worden opgevoerd. Dat zei de voorzitter van het Europees Parlement, Martin Schulz vandaag tijdens een persconferentie. Schulz had net daarvoor de Sacharov Mensenrechtenprijs 2015 uitgereikt aan de vrouw van de Saudische blogger, schrijver en activist Raif Badawi, Ensaf Haidar.

“Als wij niet praten met Saudi-Arabië, kunnen we geen zaken veranderen”, zei Schulz. “We moeten de dialoog open houden en opvoeren.” De 31-jarige Badawi is de oprichter van de website Free Saudi Liberals waarop discussies worden gevoerd over politiek en religie. Hij werd in 2012 gearresteerd wegens belediging van de islam en daarna veroordeeld tot een lange gevangenisstraf en 1000 zweepslagen. Schulz roemde Badawi voor zijn dappere strijd. De EP-voorzitter riep de Saudische koning op de blogger ‘onvervaardelijk’ vrij te laten. “We



Photo:AFP

Deze foto, vandaag genomen in het Europees Parlement in Straatsburg, toont een lege stoel van de Saudische activist Raif Badawi. Hij werd beloond met de Sacharovprijs voor de mensenrechten.

doen er alles aan hem vrij te krijgen.” Zijn vrouw, die met hun kinderen is gevlucht naar Canada, noemde haar man een ‘vreedzame denker en een vrije geest’. “Wat is daar mis mee?”, vroeg zij zich

af. Samenlevingen zouden open moeten zijn en moeten luisteren naar andersdenkenden, zei ze. Haidar sloot af door haar man te citeren: “Diegenen die ons dood wensen, wensen wij het leven toe.” De Sacharovprijs

werd in 1988 ingesteld door het Europees Parlement en is genoemd naar de in 1989 gestorven Sovjetdissident en wetenschapper Andrej Sacharov. Aan de prijs voor vrijheid van denken is 50.000 euro verbonden.



Minister ontvangt eerste sticker motorrijtuigenbelasting

ORANJESTAD — Vandaag is de eerste dag dat de motorrijtuigenbelasting 2016 betaald kan worden. Eén van de eerste stickers, het nieuwe betalingsbewijs dat de gebruikelijke jaarlijkse kentekens vervangt, werd vanochtend uitgereikt aan Financiën-minister Angel Bermudez. Hij kreeg een groene sticker. De kleur geeft aan dat de minister voor het hele jaar zijn motorrijtuigenbelasting al heeft voldaan. Bij het betalen van een kwartaal krijgen cliënten een rood/oranje sticker. Al vanaf zes uur vanochtend stonden mensen bij de Belastingdienst in de rij om hun motorrijtuigenbelasting te betalen. Aan de belastingtarieven is niets veranderd, wel moeten cliënten 3 florin betalen voor een rood/oranje sticker en 6 florin voor een groene. Wanneer een rood/oranje sticker wordt omgewisseld voor een groene (bij het betalen van een heel jaar) dan kost de groene sticker 3 florin. Overigens moeten mensen met een motor nog even wachten. Motorrijders krijgen wel een nieuw kenteken, maar die zijn pas vanaf het nieuwe jaar te krijgen.



Rotstekeningen hopelijk op Werelderfgoedlijst

ORANJESTAD — Naar aanleiding van het onderzoek naar rotstekeningen op Aruba vergaderde Cultuur-minister Otmar Oduber onlangs met de betrokken archeologen. Het doel van het onderzoek is niet alleen het vastleggen van de tekeningen, maar ook om op de Werelderfgoedlijst van Unesco komen.

Dr. Aad Versteeg en drs. Harold Kelly spraken met de minister over het belang van het onderzoek, dat zo'n twintig jaar in beslag nam. Amigoe schreef hier vorige week uitgebreid over in een interview met Versteeg. Ook archeoloog Raymundo Dijkhoff was aanwezig bij het gesprek. Hij benadrukte dat het onderzoek belangrijk is voor de Arubaanse identiteit

en cultuur. De rotstekeningen zijn onderdeel van wat Aruba uniek maakt in de regio, aldus Indra Zaandam, adviseur van de minister.

Voor het onderzoek werkte het Archeologisch Museum samen met de universiteit van Leiden en het ministerie van Cultuur. Het rapport is nog niet gepubliceerd, dat gebeurt tegelijk met de vie-

ring van 35 jaar Archeologisch Museum volgend jaar. Het rapport telt ruim 400 pagina's en zo'n 1000 foto's. Het bestaat uit twee delen: een catalogus met daarin alle rotstekeningen verspreid over het hele eiland en een tweede deel met een uitgebreide datering per tekening, een interpretatie en de staat van de schildering. De deskundigen hopen dat door middel van het rapport de Arubaanse rotstekeningen op de Werelderfgoedlijst van Unesco komen te staan, zodat de tekeningen internationaal erkend worden om hun waarde.

the plaza CAFE
Elke dag een heerlijk broodje van de dag! Of wat dacht u van een lekkere barhap??
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

GROTE UITVERKOOP
ANTIEK & CURIOSA
ROCOCO PLAZA
15 % KORTING
Tanki Leendert road 4A
Antiek Shops Open
Open M-Vr: 9-5 NONSTOP
Zat 9-1 Ph. 741-5640
WHOLESALE BUBBLE PLASTIC

WAREHOUSE SALE
ROCOCO PLAZA OUTLET
Tanki Leendert road 4A
Hardhouten raam en deur
Kozijnen uit Brazilië,
aluminium schuifdeuren
en raam kozijnen, tegels
Verf. Google : Greenline
H.E & Rococo Plaza
Outlet. Inf. Ph 741-5640

Steun ons
werk
met
uw
gift.

THE CINEMAS
thecinemas.aw
Valid till December 16

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
IN THE HEART OF THE SEA 3D daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:45 NEW PG-13	IN THE HEART OF THE SEA 3D daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 NEW PG-13
SUFFRAGETTE daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:45 NEW PG-13	SUFFRAGETTE daily: 6:45 matinee: 2:00 4:30 late show: NEW PG-13
CRIMINAL MINDS daily: 7:15 9:30 late show: 12:00 NEW PG-13	CRIMINAL MINDS daily: 6:45 matinee: 11:45 9:15 late show: NEW PG-13
KRAMPS daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:30 PG-13	KRAMPS daily: 5:30 matinee: late show: PG-13
THE GOOD DINOSAUR IN 2D daily: 5:00 matinee: 12:00 2:30 PG-13	THE GOOD DINOSAUR IN 2D daily: 4:30 6:45 matinee: 2:00 PG-13
JAGT WIL! daily: matinee: 1:15 late show: PG-13	JAGT WIL! daily: matinee: 2:30 late show: 11:15 PG-13
THE NIGHT BEFORE daily: 7:00 9:30 matinee: late show: 12:00 PG-13	THE NIGHT BEFORE daily: 9:15 matinee: late show: PG-13
CREED daily: 4:30 7:45 matinee: 1:15 late show: 11:15 PG-13	CREED daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 PG-13
THE HUNGER GAMES: MOCKING-JAY PART 2 IN 2D daily: 4:00 PG-13	THE HUNGER GAMES: MOCKING-JAY PART 2 IN 2D daily: 5:15 8:30 matinee: 2:15 late show: 11:30 PG-13
STAR WARS midnight shows at Paseo ON DECEMBER 16	SPECTRE 007 daily: 8:00 late show: 11:30 PG-13

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Angelo's Classic Hit Mix
(Vr & Za: 7 - 8pm)
Angelo Steffen

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

Wine & Cheese Free Pick-up Service Hot Deals

OPEN HOUSE
See It, Buy It, Own It 7 Houses to see!
www.remaxaruba.com

Moco New Home - ID 145
3 Bdrms | 2 Baths
\$213,000
Edwin Hekman - 297-5929780

Boroncana 150 - ID 126
5 Bdrms | 5 Baths
\$444,900
Edith Coupland - 297-5929780

Wacamaya 2 A - ID 121
1 Bdrm | 1 Bath
\$235,000
Niek de Munck Mortier - 297-5929780

Sabana Liber Luxury - ID 144
4 Bdrms | 3.4 Baths
\$520,000
Edwin Hekman - 297-5929780

Wacamaya 5 A - ID 122
1 Bdrm | 1 Bath
\$250,000
Niek de Munck Mortier - 297-5929780

Salina Cerca 45- ID 1
3 Bdrms | 2 Baths
\$289,000
Desi Johnson - 297-7399191

Ruby 20 - ID 6
3 Bdrms | 2 Baths
\$385,000
Desi Johnson - 297-7399191

December 17, 2015
Thursday 4:30 pm - 6:30 pm

We will pick you up with our first class Cadillac Escalade!
Everybody must gather at our Re/Max office at 4:30 p.m.

Email to sign-up for free pick-up service! Limited Seats! info@remax-arubarealestate.com

Aanvraag goedkeuring verkavelingsplan te Rooi Santo, conform art. 33 van de Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (LRO). Het ontwerp verkavelingsplan ligt vanaf 21 december 2015, gedurende een maand tijdens kantooruren, voor een ieder ter inzage bij DIP, Sabana Blanco 68.

Het plan is ook te bekijken op www.dip.aw. Belanghebbenden kunnen tot een maand na deze termijn schriftelijk hun zienswijzen indienen over het ontwerp verkavelingsplan bij de Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie door tussenkomst van het Management Team DIP.

AMIGOE

✓ Like onze facebook pagina AMIGOE ARUBA en blijf zó op de hoogte van alle belangrijke nieuws.

Prins Bernhard Cultuurfonds CARIBISCHE GEBIED

De Stichting Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied (PBCCG), is een particuliere en zelfstandige stichting en heeft ten doel activiteiten op het gebied van geschiedenis, letteren, beeldende kunst, muziek, dans, theater, kunst- en cultuureducatie, monumentenzorg en natuurbehoud op Curaçao, Aruba, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba te bevorderen door het verlenen van subsidies, teneinde de cultuur en natuur op alle zes eilanden te waarborgen, verder te ontwikkelen en te stimuleren. Ten behoeve van deze klant zijn wij op zoek naar kandidaten voor de functie van:

Chef de Bureau

De functie
Als Chef de Bureau ontwikkelt en implementeert u in samenspraak met het Bestuur strategieën en plannen voor fondsenwerving. U signaleert relevante ontwikkelingen en behoeften op de diverse eilanden, u bouwt een relevant netwerk op, u beoordeelt subsidieaanvragen en adviseert het Bestuur hierover. U bezoekt projecten en u ontwikkelt en coördineert projecten die door de stichting worden gelanceerd. U geeft leiding aan het secretariaat en voert 'office management' taken uit. Ook public relations waaronder het bijhouden van de social media en het schrijven van persberichten behoort tot uw takenpakket. U rapporteert aan de Voorzitter van het Bestuur.

Uw profiel
U bent 'een cultuurmens' met minimaal een relevante HBO opleiding en een brede affiniteit met cultuur. U heeft goede communicatieve vaardigheden in het Nederlands, Papiamentu en Engels en u beschikt over uitstekende interpersoonlijke- en netwerkvaardigheden. U bent verder vaardig in het opstellen en beoordelen van (project) begrotingen en financieel administratieve rapportages, u kunt uitstekend plannen en organiseren en u bent vaardig in fondsenwerving. Ook heeft u leidinggevende vaardigheden en bent u creatief, oplossingsgericht, integer en betrouwbaar.

Het aanbod
Onze klant biedt een dynamische werkomgeving en passende arbeidsvoorwaarden. Een parttime betrekking behoort tot de mogelijkheden.

De procedure
Voor verdere informatie over de organisatie en/of de functie kunt u contact opnemen met Maghalie van der Bunt - George via (+5999) 4333333 of 6908610. Gelieve uw sollicitatiebrief en CV voor vrijdag 8 januari 2016 te e-mailen naar h.m.vanderbunt@deloitte.com. Een assessment kan onderdeel uitmaken van de selectieprocedure. Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee its network of member firms and their related entities. DTTL and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTTL (also referred to as "Deloitte Global") does not provide services to clients. Please see www.deloitte.com/about for a more detailed description of the legal structure of DTTL and its member firms. © 2015. For information, contact Deloitte Dutch Caribbean.

Deloitte.

Motorrijtuigbelasting 2016

De kentekenplaat 2015 geldt als kentekenplaat voor het jaar 2016 (met uitzondering van motorfietsen, hiervoor worden nieuwe kentekenplaten uitgereikt vanaf half januari). Als bewijs van betaling van uw motorrijtuigbelasting ontvangt u een sticker. Er worden diverse soorten stickers uitgereikt.

Wie krijgt welke sticker?

Soort plaat	Betaling	Soort sticker
A-plaat/naamplaat	voljaar	rond groen
A-plaat	kwartaal	rond oranje
Overige platen	voljaar	vierkant groen
Overige platen	kwartaal	vierkant oranje

Waar kunt u uw motorrijtuigbelasting betalen?
U kunt uw motorrijtuigbelasting betalen bij het hoofdkantoor te Camacuri, bij de Hulpbestuurskantoren of via uw bank.

Betaalt u via uw bank, dan kunt u uw sticker na 5 werkdagen ophalen bij het hoofdkantoor, gebouw 'Ophaal nummerplaat'.

Meer informatie over motorrijtuigbelasting vindt u op www.impuesto.aw.

Telefoon: 522-7423 Website: www.impuesto.aw

Departamento di Impuesto

‘Inleveren en betalen per 30 december onacceptabel’

Atia vraagt uitstel deadline winstbelasting

ORANJESTAD — Ondernemers moeten uiterlijk 30 december 2015 hun aangiftebiljet winstbelasting 2014 inleveren. Volgens het nieuwe Voldoening op Aangifte Systeem (VAS) moeten ze dan ook direct de verschuldigde belasting betalen. Deze deadline is ‘onacceptabel’ voor werkgeversorganisatie Atia. De organisatie vraagt de regering dan ook met klem om deze termijn te verlengen.

De wetgeving voor het VAS werd op 18 november door de Staten goedgekeurd. Hoewel Atia eerder al schriftelijk naar de Finan-

ciën-minister en mondeling in de Staten haar zorgen uitsprak over de wetgeving en enkele suggesties deed voor aanpassingen, is hier

niet naar geluisterd, zegt de werkgeversorganisatie. De veranderingen voor de commercie zijn dusdanig groot dat deze, vooral gezien de korte termijn tussen de invoering en de deadline, onacceptabel zijn. “Het bedrijfsleven moet de kans krijgen om zich aan te passen aan de veranderingen die het nieuwe Voldoening op Aangifte Systeem met zich meebrengt”, aldus

Atia. De haastige invoering zorgt voor onnodige druk op de commercie, maar ook op accountant- en administratiebureaus die gewend zijn aan een periode van ongeveer 18 maanden om de aangifte winstbelasting te doen. “Daarnaast hebben enkele bedrijven hun aangiftebiljet winstbelasting 2014 nog niet eens ontvangen. Dat maakt het tijdig inleveren van deze aangifte

praktisch onmogelijk.” Atia hoopt dat de minister van Financiën dit alles in overweging neemt en de deadline voor het inleveren van de aangifte winstbelasting 2014 verlengt. Atia blijft open staan voor overleg om te kijken welke praktische opties er zijn om de gevolgen van de introductie van het nieuwe belastingsysteem te minimaliseren.

De belangrijkste reden voor invoering van VAS is de chronische achterstand bij de Belastingdienst voor het opleggen van definitieve aanslagen. De Belastingdienst loopt door deze achterstand miljoenen winstbelasting mis, want sommige bedrijven zijn bij het opleggen van de definitieve aanslag niet (meer) op Aruba gevestigd of bestaan ondertussen niet meer.

IN HET KORT

Stenengooiers

Baldadige jongeren gooieden in de wijk Hooiberg stenen naar een woning. De bewoner schrok enorm van de harde klappen, één van de stenen kwam tegen een airco aan, en de bewoner vluchtte naar het huis van haar vader die iets verderop woont. Hij gaf het advies de politie te bellen, wat de dochter dan ook deed. Bij aankomst van de agenten waren de stenengooiers niet meer ter plaatse. Ook een korte zoektocht in de buurt leverde niets op.

Wilde honden

Een vrouw die van haar woning in St Cruz naar buurtsuper Wen Kee liep, werd aangevallen door vier honden. Althans, zo leek het. De honden renden weliswaar blaffend op de vrouw af, maar beten niet. Ze wilde het incident toch melden bij de politie, om in de toekomst mogelijk erger te voorkomen.

Burenpoep

Stankoverlast, vies water en ontlasting van je burens. Daar lopen buurtbewoners van een appartementencomplex in Solito bijna elke week tegenaan. De beerput van het complex werkt niet goed, is te klein of wordt niet vaak genoeg geleegd. Eén van de buurtbewoners was het zat en belde de politie. Die kwam en sprak telefonisch met de beheerder van het complex. Deze kreeg te horen dat het complex geen overlast voor de burens mag veroorzaken en dat het laten lopen van water op de openbare weg strafbaar is.

Blaffende alarm

Blaffende honden alarmeren een bewoner van een woning in Mabon op mogelijke inbrekers. Ze hoorde namelijk ook een ‘hard geluid bij een buitendeur’. De vrouw deed de lichten rond haar woning aan en toen hield het geluid op. Ze belde voor de zekerheid de politie. Agenten controleerden rond de woning, maar alles leek intact. Ook een rondje door de buurt leverde niets bijzonders op.

Visit
our website

AMIGOE.COM

COA start nieuwe jaar met goedgekeurde begroting

ORANJESTAD — Het Olympisch Comité Aruba (COA) gaat volgend jaar aan de slag met de implementatie van ‘Good Governance’ vanuit het Internationaal Olympisch Comité. Dat staat in het beleidsplan van COA dat tijdens de recente Algemene Ledenvergadering door de sportfederaties is goedgekeurd. Ze gingen ook akkoord met de begroting voor 2016. Die is vastgesteld op ruim 2,3 miljoen florin.

COA houdt twee keer per jaar een Algemene Ledenvergadering, in juni en in december. Tijdens de decembervergadering in het Holiday Inn kwamen 18 van de 25 sportfederaties opdagen. Dat was voldoende voor penningmeester Jairzinho Tromp om de begroting te bespreken en te laten goedkeuren. 2016 is een bijzonder jaar voor COA, want dan zijn de Olympische Spelen in Rio de Janeiro en die vormen de afsluiting van vier voorbereidende jaren. Vijf sporters hebben zich gekwalificeerd voor deze Spelen, dat werd tijdens de ledenvergadering aangestipt.

‘Good Governance’

Secretaris-generaal Nicole Hoevertsz presenteerde plannen waarmee COA het nieuwe jaar in gaat. Een belangrijk thema is ‘Good Governance’, dat zijn aan-

gescherpte regels vanuit het IOC waarmee de nationale olympische comités moeten werken. Het IOC wil op die manier de eigen organisatie beter besturen en ze wil sporters beter beschermen tegen dopinggebruik. Door de regels in het beleidsplan op te nemen, geeft COA aan hiermee aan de slag te gaan. Het IOC wil meer transparantie in beslissingstrajecten en ze wil dat financiële rapportages en audits voldoen aan internationale normen. Om dat te bereiken komt er volgend jaar een nieuw auditsysteem dat betrekking heeft op subsidies van internationale federaties, nationale comités en de organiserende comités van de Olympische Spelen. Het is de bedoeling dat werkgroepen worden gevormd om de plannen op alle niveaus te kunnen uitvoeren. Daarnaast gaat het IOC



Ledenvergadering van COA.

meer samenwerken met de World Anti Doping Agency (Wada). Het IOC heeft Wada enkele voorstellen gedaan om sportorganisaties te helpen zich meer op dopingcontrole te richten. Elk nationaal olympisch comité moet een professionele antidoping expert hebben, die in staat is om doping eerder vast te stellen. Daarmee denkt het IOC sporters be-

ter te kunnen beschermen, op elk niveau. Het doel is om deze anti-doping regels in 2018 in werking te laten treden.

De aanleiding om de regels aan te scherpen, is dat een aantal internationale sportorganisaties bij het organiseren van evenementen betrokken was geraakt bij incidenten die hun reputatie beschadigden. Om het ver-

trouwen in sportorganisaties weer te herstellen, richt het IOC zich op basisprincipes van Good Governance.

Sportief hoogtepunt

De sportfederaties blikten tijdens de ledenvergadering van COA ook terug op 2015. De Pan-Amerikaanse Spelen in Toronto, Canada, was het sportieve hoogtepunt. Veel Arubaanse sporters

die aan die Spelen meededen, behaalden goede resultaten en dat laat volgens COA zien dat er groei zit in de ontwikkeling van de sporters. Aan COA de taak om de sporters op medisch en technisch gebied goed te blijven begeleiden. De Spelen in Toronto waren ook bijzonder door de deelname van de blinde atleet Betto Maduro.

Pakkans alcoholcontroles laag ingeschat



In het midden de twee Nederlandse studenten tijdens hun presentatie. Links Lincy Mulders, rechts Mara Welten.

Vervolg van pagina 1

Campagne

“In het algemeen wordt geaccepteerd dat er onder invloed gereden wordt en dat moet veranderen. Van kleins

af aan moet je leren dat dat niet goed is”, vinden de studenten. Daar is korpschef Richardson het mee eens. “Bewustwording is goed, want dit is een probleem van aanhoudende zorg en diep ge-

worteld in onze samenleving. Er gaat misschien wel een generatie overheen voor dat verandert.” Mulders en Welten willen die verandering realiseren door een massamediacampagne samen met

Fundacion Anti Droga Aruba (Fada), naar het voorbeeld van Nederland en België. Daar is de campagne Bewust Onbeschonken Bestuurder (BOB) met de slogan ‘BOB jij of BOB ik?’ zeer succesvol. Het wordt vergelijkbaar, maar wel onder een andere naam en slogan, in het Papiaments. Uit de enquête blijkt ook dat rijden onder invloed van alcohol veel voorkomt uit groepsdruk. “Het is van belang dat de sociale normen opzichte van het rijden onder invloed van alcohol verandert.” Op de planning staan banners, billboards en radio- en televisiespotjes. Om wenselijk gedrag te belonen, krijgen mensen die niet gedronken hebben of de toegestane limiet niet overschreden hebben, een sticker of sleutelhanger. Voor het uitvoeren van de campagne is Fada nog op zoek naar sponsors en het is dan ook nog niet duidelijk wanneer deze campagne zal starten.

Reactietijd

Motoragent Alex Pieters, die

zich middels educatie inzet voor een maatschappij met goed rijdende en verantwoordelijke weggebruikers. De vertelde tijdens de presentatie van het onderzoek over de afname van de reactietijd bij het drinken van alcohol.

Bij drie consumpties vermindert dat bijvoorbeeld met een halve seconde, wat met een snelheid van 80 kilometer per uur een verschil maakt van 20 tot 22 meter

en voor de auto stil staat, is daar nog 8 tot 9 meter bij gekomen. Justitie-minister Arthur Dowers legde uit dat de overheid al sinds 2009 bezig is met campagnevoeren tegen alcohol in het verkeer en dat dit sinds 2011 effect lijkt te hebben, maar niet genoeg. Hij ziet zeker iets in de aanbeveling van de Nederlandse studenten en doet een beroep op bedrijfsleven om een (financiële) bijdrage te leveren aan de campagne.

Aura Casino dicht door financiële problemen

ORANJESTAD — Het Aura Casino in het Occidental Grand hotel is tot nader order gesloten. Dat heeft te maken met financiële problemen, die al langer spelen bij het gokpaleis.

De meeste medewerkers van het casino zijn aangesloten bij vakbond FTA. Hubert Dirksz, voorzitter van FTA, legt uit wat er aan de hand is. “Er was eerst sprake van een kleine staking van het personeel, maar meteen daarna heeft het management besloten dat het casino gesloten zou worden.” De financiële situatie is al sinds vorig jaar slecht, aldus Dirksz. “Deze maand hebben we gemerkt dat het echt niet verder kon.” Het is de vraag hoe het nu verder moet met de 44 werknemers van het casino. Daar vergadert FTA over met Landsbemiddelaar Anselmo Pontilius, de manager van Occidental Grand en de ad-

vocaat van Aura Casino. “Ze zijn gewoon nog in dienst, maar ik weet niet of ze nog betaald krijgen. Dat gaan we uitzoeken. Het casino zelf doet het goed, maar het management is verschrikkelijk”, aldus de vakbondsleider. Hoe lang het gokpaleis dicht blijft, weet hij niet, maar hij verwacht niet langer dan twee maanden. “Het hotel heeft namelijk de licentie voor het casino en dan mag het niet langer dicht blijven. Sluiting moet dan ook in overleg met de minister van Justitie.” Aura heeft een grote huurachterstand bij het Occidental Grand hotel, maar ook bij FTA. “De contributie voor de



Medewerkers van Aura Casino legden korte tijd het werk neer voor het casino gesloten werd.

vakbond werd wel ingehouden op het salaris van de medewerkers, maar vervolgens niet doorbetaald aan ons.” Datzelfde geldt voor meerdere instanties, zoals het

pensioenfonds. Vorige maand kreeg FTA nog drie maanden achterstallig geld betaald, maar naar de rest kunnen ze waarschijnlijk fluiten, denkt Dirksz.

Now Available! 3-6-9-12-18 & 24 Month Credit options

HOME & NATURE

Avenida Milio Croes 70
Tel. 584-4488
Open from Monday thru Saturday
From 10:00 am till 6:00 pm

Home & Nature Aruba
www.homeandnaturearuba.com

Gat in de markt

‘Ik bak vaak ‘s nachts, dan is het zo lekker rustig’

Altijd lekker weertje hier, maar hoe is het gesteld met het ondernemersklimaat op het eiland? Hebben ze de wind in de rug of waaien ze om? Amigoe vraagt het de ondernemers.

door Nynke Wiersma

Aan de drukke Wilhelminastraat ligt The Cupcake Garden. Waarschijnlijk het kleinste, maar zeker het zoetste winkeltje van de straat. Vandaag vertelt ondernemer Nereida Guanipa over haar bedrijfje, een verhaal waar je spontaan van gaat water-tanden.

Wat is The Cupcake Garden precies?

“De naam verklapt al een beetje wat wij doen. We verkopen cupcakes, maar ook koekjes en taarten. Ik zeg ook wel *old fashioned cupcakes, cookies, cakes and more*. Voor ik begon, wilde ik eigenlijk gezonde cakes verkopen. Zonder room, met vooral veel fruit. Al snel bleek dat de mensen op het eiland juist houden van lekker zoet en romige gebakjes, dus ik paste mijn idee een beetje aan. Mochten mensen toch graag gezondere of organic cakejes willen, dan maak ik die op bestelling. Op bestelling is alles mogelijk. Zo bied ik allemaal verschillende smaken aan.” Wie de Facebookpagina van The Cupcake Garden bezoekt, krijgt alvast een kijkje in de zoete keuken van Guanipa en kan haar prachtige creaties bewonderen.

Hoe is het idee voor The Cupcake Garden ontstaan?

“Ik begon in Venezuela met bakken aan de hand van ideeën uit magazines en recepten, maar heb destijds nooit een opleiding gevolgd. Op Aruba heb ik uiteinde-



lijk een opleiding gedaan tot assistent-kok en *pastries*. Daarbij heb ik in meerdere keukens gewerkt en momenteel werk ik voor Starbucks. Ik vond het superleuk om bezig te zijn met eten en koken, maar cupcakes en cookies zijn mijn favorieten. Toen ik eenmaal op Aruba woonde, zag ik dat er haast geen cupcakes werden verkocht. Uiteindelijk kwam deze locatie voorbij en was ik gelijk enthousiast. Het winkeltje is klein, maar sfeervol. Sommige mensen noemen het *the little dolls house*. Ik vond het belangrijk dat de winkel aan huis zat. Ik kan niet twee keer huur betalen en omdat ik nog een andere baan heb, bak ik vaak ‘s nachts. Eigenlijk doe ik dat het liefst, dan is het zo lekker rustig.”

Wat maakt The Cupcake Garden uniek?

“Ik denk dat de stijl van de winkel uniek is. Het is klein,



maar sfeervol. Alles wat hier staat, komt eigenlijk uit mijn woonkamer of heb ik gekregen van mensen. Je ziet veel decoraties en aankleding van de winkel in de vorm van taartjes en cupcakes. Ik vind het leuk dat

er zo veel mensen hebben bijgedragen. Er zit echt uit mijn woonkamer of heb ik gekregen van mensen. Je ziet veel decoraties en aankleding van de winkel in de vorm van taartjes en cupcakes. Ik vind het leuk dat

maar maak het altijd net weer een beetje anders. Daarnaast krijg ik vaak aanvragen voor bijvoorbeeld kinderfeestjes. Zo heb ik een tijd geleden een Mickey Mouse-taart gemaakt voor de verjaardag van een jongetje. Hij werd als ik het me goed herinner vijf jaar oud. Op zijn feestje wilden ze de taart aansnijden, maar niemand mocht meer in de buurt komen van Mickey. Iedereen wilde taart, maar hij was er zo trots op dat hij hem met niemand wilde delen”, lacht de eigenaresse.

Wat vergeet je nooit meer?

“Vorig jaar had ik voor een Arubaanse bank een gigantische opdracht. Ik maakte 600 cupcakes. Voor Aruba Laundry heb ik een keer

500 cupcakes gebakken. Voor zo’n opdracht sta ik uren in de keuken en door het hele huis staan cakejes. Mijn eigen spullen pasten niet meer in de koelkast en overal lag suiker en meel. Twee dagen na de bestelling was ik bij de bank en ze waren zo enthousiast. Dan is het al het werk meer dan waard. Ik zou graag nog meer tijd besteden aan mijn winkel, maar dat gaat op dit moment nog niet.”

Wat vind je van het ondernemersklimaat op het eiland?

“Het is best lastig om je eigen bedrijf te starten op Aruba. Het kost veel geld, daarom moet je alleen iets voor jezelf beginnen als je het erg leuk vindt om te doen. Ik ben de winkel destijds begonnen met een partner, maar momenteel doe ik het eigenlijk alleen. Ik heb gelukkig veel hulp van mijn zoon. In de toekomst zou ik graag met iemand samenwerken.”

Waar wil je over 1 jaar staan?

“Ik zou graag willen uitbreiden. Het lijkt me leuk om bijvoorbeeld ook sandwiches, fruit, drinken en salades te verkopen. Ik hoop in de toekomst bij een grotere locatie een tuintje te hebben en een paar tafels waar mensen kunnen zitten. Dan doet The Cupcake Garden haar naam echt eer aan.”

Naam bedrijf:	The Cupcake Garden
Opgericht in:	2013
Naam eigenaar:	Nereida Guanipa
Locatie:	Wilhelminastraat 47
Openingstijden:	Maandag t/m zaterdag.
Personeel:	Bestellingen op afspraak. 2

Overleden

Emily D. Granger – Burke	06-12-2015
Sarah D. Lee	10-12-2015
Sra. Vda. Olga M. Oduber – Croes	11-12-2015
Rupert G.M. Dammers	11-12-2015
Elsie M. Dunlock – Berry	11-12-2015
Sra. Vda. Margarita Angela – Gomes	11-12-2015
Sra. Vda. Filomena Statius	12-12-2015
Ivan B. Romano	12-12-2015
Irene A. Richardson	12-12-2015
Virgilio Kock	12-12-2015
Sr. Dominico Leest	12-12-2015
Misella R. Croes – de Cuba	12-12-2015
Mario G. Koolman	13-12-2015
Clara Jansen	14-12-2015
Dominico Arends	15-12-2015

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@seturnet.aw website: <http://www.favi.org>

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket	Ling & Sons
S-chow Supermarket	Mundo Nobo Supermarket
Moko minimarket	NG Supermarket
Bright Bakery	Plaza Bookshop
Bruna	Springfield Supermarket
Cheng's Supermarket	Superfood
Circle K Oranjestad	Texaco Sasaki
Classic Supermarket	Texaco Seroe Blanco
Fa Yang Supermarket	Valero Blvd
Food Center	Valero St.Cruz
Kong Hing	Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry	The Market Alhambra Mall

BELANGRIJKE MEDEDELING

In verband met de uitvaartplechtigheid van onze collega,
Mvr. Misella Croes

zal het ENNIA kantoor op
donderdag 17 december **gesloten**
zijn van 12:00 pm tot 4:30 pm

Are you looking for a trustworthy partner to sell, rent or manage your property in Aruba?

Contact us today!
(011) 297 594-4002

For more information:

Total Service Real Estate
Hilistraat 12, Oranjestad, Aruba
(011) 297 582-9229
info@ClearlyRealty.aw | www.ClearlyRealty.aw

ZOEKERTJES
in samenwerking met **ARUBAdeal.com**
One happy market place

Advertentie in deze rubriek plaatsen?
Ga naar www.arubadeal.com/nl/gebruiker/inloggen
Helemaal gratis!

Huis & Inrichting
Lage kleding opbergkast met 3 laden. Materiaal is van plywood. 2 stuks. | Afl. 75.00 | Tel. +2975928757 | Snelcode: 016180

Nieuwe Dekbedovertrekken | Wat is er leuker dan in een bed met fris beddengoed stappen? Onder een nieuw dekbed met een dekbedovertrek van aangenaam katoen. Onze nieuwe collectie overtrekken, hoeslakens en lakens in alle soorten en maten is binnen! | N.o.t.k. | Tel. 5880888 | De Arend & Leen Baker | info@de-arend-aruba.com | Snelcode: 016098 |

Twee plafond ventilatoren, beide compleet en al van het plafond af gehaald. 100 awg per stuk.. of beide voor 175 awg. Graag mailen voor informatie via joenviv@hotmail.nl | Afl. 100.00 | Snelcode: 016159 |

Te koop 50 delig glas servies bestaande uit waterglazen, rode wijn-, champagne-, witte wijn-, sherry-, frisdrank- en bierglazen. Bel me of doe bod.... | Afl. 100.00 | Tel. 5933818 | Snelcode 07148 |

Bureau en stoel | Afl. 200.00 | Tel. 5614084/5629284 | Ben | Snelcode: 016126

Houten stoel en bijzettafeltje | Van pallethout gemaakt. Keuze uit 2 tafeltjes. Contact via

Wonen
Gevraagd bouwgrond | Ik ben opzoek naar ongeveer 450 m bouwgrond Bouwval aanwezig is geen bezwaar | USD 30000.00 | Tel. 005978689660 | Wil | nazpostechiek@hotmail.com | Snelcode: 017254 |

6 pers. villa op Bonaire tijdens de feestdagen | Ben je op zoek naar een accommodatie op Bonaire om met familie/vrienden Kerst en/of Nieuwjaar te vieren ? Nog beschikbaar 6 pers villa met zwembad. 4 pers \$ 37,00 p.p.p.n. 5 pers \$ 34,00 p.p.p.n. 6 tot 8 pers \$ 31,00 p.p.p.n. Minimaal 7 nachten. Alvast fijne feestdagen ! | USD 31.00 | Tel. 0031641744614 | Brenda Taselaar | Brenda-taselaar@gmail.com | Snelcode: 017253

Ruim 1 slaapkamer appartement | Rustig en centraal gelegen 1-slaapkamer appartement voor 1 persoon. Volledig ingericht. Prijs is incl. water, TV en internet. | Afl. 1100.00 | Tel. 5923021 | Snelcode: 017190

Furnished Bungalow with pool | Te huur in een afgesloten complex met tropische tuin, een gemeubileerde bungalow met 2 slaapkamers en 2 badkamers. In de tuin is een ruim gezamenlijk zwembad. Huurprijs is Afl 2200,-

Bouw & Tuin
Pool Cleaning Service (zwembadonderhoud) | Bent u op zoek naar iemand die uw zwembad wilt onderhouden maar ook betrouwbaar is en op tijd maar ook gemaakte afspraken nakomt EN waarmee u in het Nederlands kunt communiceren?? Dan bent u bij mij aan het juiste adres!! WEKELIJKSE POOL CLEANING SERVICE: Zwembaden, inbouw of opzetbaden schoonmaken, stofzuigen en check-up van de waterkwaliteit. Ik vind gezond zwembadwater en het balanceren van de waterkwaliteit belangrijk zodat u, maar ook uw kinderen en/of uw gasten kunnen zwemmen in schoon zwembadwater. Bel of mail voor een vrijblijvende offerte... groetjes Marcel M&M ... One Call cell. 592 6307 email: onecallaruba@gmail.com | N.o.t.k. | Tel. 592 6859 | Mayel | onecallaruba@gmail.com | Snelcode: 06292

Tuin decoratie musicerende engelen (7) | Tuin decoratie musicerende engelen (7x), per stuk Afl. 25.00, alle zeven tezamen voor de prijs van Afl. 150.00 Info: 5830760/5645255 | Afl. 175.00 | Tel. 2975830760 | Snelcode: 015106 |

Tuin Decoratie Aardewerk Mexicanen
| Aardewerk slapende Mexicanen 6 stuks, diverse formaten en kleuren. Info: 5830760/5645255 | Afl. 200.00 | Tel. 2975830760 | Snelcode 015107 |

Kleding & Mode
H&M broeken | Te koop 2 nieuwe H&M broeken maat 46 in zwart en bruin(voorkant leatherlook). Gekocht voor €19,95 per stuk, NU 25 awg per stuk. | Afl. 25.00 | | Snelcode: 016213 |

Auto & Toebehoren
Mercedes GL450 4matic in prijs verlaagd | Te koop; !! Verlaagd in prijs van Afl 75000 naar Afl 69000 !! Prachtige Mercedes GL450 4matic bj 2007. Auto is full options, zoals 7 persoons uitvoering, In hoogte verstelbare luchtvering, Automatische dakrampen, Elektrische ramen, Electrisch bedienbare 3e zitrij, Electrische bedienbare stoelen, Electrisch bedienbare achterdeur, Aircro voor en achter, Radio+Navigatie+cd, Cd- wisselaar, Dvd speler met 2 schermen in de hoofdsteunen, Lederen bekleding, 4 wiel aangedreven, Automaat 7-traps, Doe een goed bod! | Afl. 65000.00 | Tel. 5924104 | WH | info@arubavillamontanja.com | Snelcode: 015188 |

Nieuwe velgen en banden 6x137.9 | te koop: nieuwe 16 inch velgen met daarop nieuwe

banden . velgen komen van een splinternieuwe isuzu dmax pickup af, en hebben bijna niks gereden. nieuw prijs van deze velgen zijn 1600 florijn zonder banden | Afl. 1800.00 | Tel. 593-0660 | Snelcode: 016216 |

Ford Explorer Sport Trac | Bouwjaar 2005. Sporttrac met werkende aircro. Loopt als een zonnetje en rijdt ook fijn. | Afl. 12000.00 | Tel. 5652291 | Snelcode: 017236 |

Chevrolet avalanche | TE KOOP ! (wegens prijsverlaging nogmaals aangeboden) Goed onderhouden Chevrolet Avalange. Bouwjaar 2005. Km stand: 135650 MEE TE NEMEN VOOR 12.000 fl. Contact: T. +297 641 8559 of +297 641 8555 M. dirkduddel@hotmail.com | Afl. 12000.00 | Tel. +297 641 8555 | Snelcode: 017147 |

Muziek & Instrumenten
Drum set volledig | Drum set Prijs verlaagd! Werkte goed. Maakt ijsklonten. Alleen het paneel van ijswater en het geven van ijsklonten moet worden nagekeken. | Afl. 750.00 | Tel. 585 3 858 | Snelcode: 017265

Witgoed & Elektronica
Koelkast Frigidaire. Koelt perfect, vriezer werkt goed. Maakt ijsklonten. Alleen het paneel van ijswater en het geven van ijsklonten moet worden nagekeken. | Afl. 750.00 | Tel. 585 3 858 | Snelcode: 017265

Laatste zwemkampioenschap Stingray

ORANJESTAD — Zwemclub Stingray organiseerde afgelopen weekend hun laatste zwemkampioenschap van dit jaar: de negende Stingray Challenge Swimming Competition. Voor veel zwemmers is deze competitie een mooie kans om hun persoonlijke record of Arubaanse records te verbreken.

De Challenge vond plaats in het Olympisch zwembad Roly Bisslik in Savaneta en duurde drie dagen, van 11 tot 13 december. Het is een populaire competitie die kan rekenen op deelname van alle zwemclubs van Aruba en ook van enkele zwemclubs uit Curaçao. De zwemmers kwamen uit in verschillende leeftijdscategorieën: 6 jaar



en jonger, 7-8, 9-10, 11-12, 13-14 en 15 jaar en ouder. Gecertificeerde scheidsrechters, juryleden en timekeepers van de internationale zwemfederatie Fina waren aanwezig om tijdens de competitie een oogje op het wa-

ter te houden. Een aantal zwemmers verbak hun persoonlijk record, zoals Flory Kock op de 100 meter vrije slag, Jaydon Croes op de 50 meter vrije slag en Daniel Jacobs op zowel de 200 meter vrije slag

als de 100 meter vlinderslag. In elke leeftijdscategorie werd een Highpoint Trophy uitgereikt aan de zwemmer met de meeste punten. Niamh Tromp, Jesar Ramos, Giancarla Larez, Jaydon Croes, Tifanny Silonero, Ronald Fun, Gwennandy Kock, Lucien Peterson, Keeley Maduro, Daniel Jacobs, Allyson Ponson en Joseph Winterdal wonnen deze prijs.

Aruba kent veel zwemtalen ten die in het buitenland op hoog niveau worden erkend. De Arubaanse Zwembond kan tot op heden twee zwemmers afvaardigen naar de Olympische Spelen: Allyson Ponson en Mikel Schreuders kwalificeerden zich eind vorige maand voor de Spelen die in 2016 in Brazilië worden gehouden.

Stijgend aantal leden Kiwanis Circle K Colegio EPI



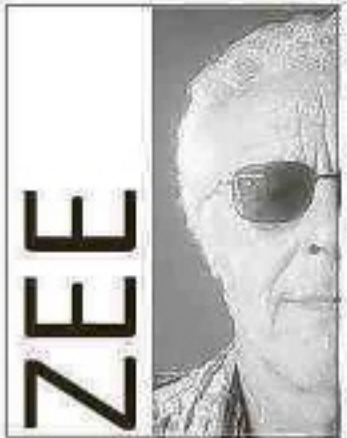
ORANJESTAD — Sherwin Rasmijn en Janella Henriquez (op foto in het midden) zijn leden van EPI Kiwanis Circle K van Colegio EPI en ontvingen afgelopen zaterdagavond tijdens de jaarlijkse kerstviering een oorkonde voor hun inzet van augustus tot en met december van dit jaar. Tijdens het kerstdiner kreeg, voor de eerste keer, ook de inzet van aspirant-leden aandacht. De gelukkigen zijn Wesley Tam, Valentina Rodriguez en Diego Alvarado. Ook werden elf nieuwe leden geïnstalleerd: Marion Hidalgo, Gertrisia Krozendijk, Rodrigo Tromp, Anchelle Vrolijk, Miriam Feng, Shaquira Ascanio, Stephany Lejuez, Claudia Odor, Derrick Besslik, Victor Rosario en Tyrone Farro. De organisatie kijkt terug op een vol jaar. Het aantal leden steeg aanzienlijk, net als het aantal projecten dat ten goede komt aan de samenleving. Hiermee voldoet de Kiwanis-club aan het doel om vrijwilligerswerk onder studenten, die zich inzetten voor de jeugd, te stimuleren.

COLUMN

Paniek

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

De telefoon ging. Dat komt niet zo vaak voor, de meeste zaken handel ik af via e-mail. Het was de Amigoe-redactie, of ik een bijdrage wilde leveren aan de kerstkrant. Zo'n vraag komt natuurlijk niet onverwacht, ik had kunnen weten dat in deze tijd van het jaar het kerstdiner en de kerstbijlage aan de orde zijn, maar ik had mijn hoofd bij andere zaken. Het verhaal mocht niet zo lang zijn als vorig jaar. Dat is wat flauw, ze moesten inderdaad mijn kerstverhaal in twee stukken knippen en na de kerstdagen het tweede deel publiceren. Op Aruba gebeurt niet zoveel en tussen kerst en oud en nieuw nog minder. Ik had het idee dat de extra kopij van mijn verhaal welkom was. Ik heb nog wel een misdaadverhaal liggen. Daar kan ik wat kerstbomen en ballen in verwerken en het verhaal verplaatsen naar de dagen voor Kerstmis. Maar dan gaat het wel veel op de bijdrage van vorig jaar lijken en dat wil ik liever vermijden. Ik moest ter plekke iets anders bedenken. 'Ik doe wel een spiritueel verhaal', meldde ik overmoedig. Zo



overmoedig dat ik meteen ook maar de titel aankondigde: 'Kerstmis voor ongelovigen'. Mijn voorstel werd in dank aanvaard. Binnen een minuut had ik al spijt, want spiritualiteit is niet echt mijn ding. Ik ben daarentegen wel iemand van 'een man, een man, een woord, een woord', dus ik zal niet proberen er onderuit te komen. Ooit heb ik geprobeerd me wat spiritueel te ontplooiën. Mijn vorige huwelijk liep op zijn laatste benen en dat zorgde voor nogal wat chaos in mijn hoofd. Boeddhisme zou mij rust moeten brengen, had ik bedacht. Er was inderdaad een boeddhistische groep in mijn woonplaats en daar maakte ik kennis met de boeddhistische leefwijze. Mediteren natuurlijk, proberen de leegte te ervaren, in een spiegel kijken en niets zien. Ademhalen was ook

iets wat je niet meer achteloos moest doen. Verboden ademhalen, kan ik me nog herinneren, inademem en daarna direct weer uitademem. Alle spanning die je zo in je adem had opgebouwd, zou daardoor verdwijnen. De adem stakte inderdaad niet in je keel. Het meeste plezier beleefde ik aan de ontspanningsmassage. In je spieren sla je ook nogal wat spanning en ellende op en met de juiste technieken kon je die wegwerken. Dat vereiste wel wat energie, je was met zo'n complete massage langer dan een uur bezig, maar ik vond het prettig werk. Zowel om te doen als om te ervaren. Toen mijn leefwereld weer wat rustiger werd, zette ik ook een punt achter mijn boeddhistische aspiraties. Die ontspanningsmassage gebruikte ik nog wel met de nieuwe vriendinnen die ik kreeg, maar dat was geen compleet succes. Na een kwartiertje massage kregen die meestal het idee dat als ze toch in hun blote kont lagen, er wel leukere spelletjes te bedenken waren. Ik heb nog twee dagen om mijn spiritualiteit weer tot leven te wekken. Gelukkig heb ik een boek cadeau gekregen, 'Religie voor atheïsten', en daar haal ik vast wel inspiratie uit. Zo niet, dan komen er twee lege pagina's in de kerstkrant, twee pagina's Zen-spiritualiteit.

Ingezonden

HOE GROEN WAS MIJN EILAND 2!

IK HOORDE eens iemand zeggen: "In plaats van die tram in Oranjestad hadden ze beter een sneltram naar San Nicolas kunnen aanleggen." Geen gekke gedachte, dacht ik, maar in Nederland zouden ze zingen: "Wie zal dat betalen, zoete lieve Gerritje?" En daar wringt hem de schoen bij veel van de mooie ideeën om de opwarming van de aarde tegen te gaan. Ook voor ons eiland geldt dat, waar talloze mogelijkheden zijn voor alternatieve energie, maar voornamelijk is het allemaal nogal kostbaar, al zullen de kosten geleidelijk aan zeker dalen. Echter, ook zonder die kostbare alternatieven zijn er allerlei mogelijkheden om ons eiland echt 'groener' te maken. Om het, om te beginnen maar eens over 'groen' te hebben. Volgens geschiedkundige bronnen was Aruba in het verleden veel groener dan thans, waardoor er ook veel meer regen viel. Maar sinds er op het eiland geiten en schapen werden geïntroduceerd ging het met rase schreden achteruit, Runderen - waaronder ook geiten en schapen - zijn notoire vervuilers. Ze vreten niet alleen alles kaal wat groen is, maar produceren bovendien enorme hoeveelheden methaangas, als gevolg van hun herbivore levensstijl. Van koeien is bijvoorbeeld uitgerekend dat ze het milieu veel erger aantasten dan auto's met hun uitlaatgassen. Maar, wie zal de kat de bel aanbinderen? Welke partij durft nu eindelijk eens het risico te nemen wat stemmen van geitenbezitters te verliezen door

alle loslopende geiten te laten vangen en op de vleesmarkt te brengen? Daarmee zou Aruba op vrij korte termijn veel groener worden dan het nu is en zou herbebossing een goeie kans van slagen hebben, wat volledig past in de bestrijding van de opwarming van de aarde. Maar nogmaals: belangrijke beslissingen die stemmenverlies kunnen opleveren, worden op onze eilanden zelden genomen. En als ze al genomen werden, worden ze met spoed teruggedraaid, zoals we gezien hebben met het voorstel om de motorrijtuigenbelasting te vervangen door brandstofaccijns. Daarmee zouden de grootste vervuilers ook de hoogste kosten dragen, maar o wee, ook wel eens bij de eerstvolgende verkiezingen hun stem kunnen achterhouden. In feite komt het erop neer - en dit geldt zowel voor de regeringspartij als voor de oppositie - dat men het kiezersvolk voor onbenullen houdt die alleen geïnteresseerd zijn in meer poen en voor wie de opwarming van de aarde een rotzorg zal wezen, al la republieken in de VS, die al hebben laten weten dat, als ze de meerderheid behalen bij de volgende verkiezingen, ze het verdrag van Parijs in de prullenmand zullen mieteren,

zo van 'après nous le deluge' (na ons de zondvloed). Ik vrees met grote vrees dat er van alle mooie voornemens voor een groen Aruba - O, nee! op Aruba heet dat 'green'! - weinig terecht zal komen, want met een nieuw windmolenpark en zonnepanelen kom je er niet! De vervuiling moet dringend worden aangepakt door, bijvoorbeeld het bevorderen van een kringlooeconomie - o, nee! op Aruba heet dat 'recycling' - waar op ons eiland uitsluitend een particulier bedrijf zich in beperkte mate op richt. De overheid, inclusief alle politieke partijen, laten het in dit opzicht helemaal afweten. Zij willen, met z'n allen (en eisen allemaal voor zich de eer op) een ouwe raffinaderij weer aan de praat krijgen, terwijl het verdrag van Parijs juist bepaalt dat de fossiele brandstof moet worden uitgebannen. Natuurlijk zullen gas en olie niet van de ene dag op de andere verdwijnen, maar om nieuwe productie op te starten is op z'n zachts gezegd een vreemde beslissing.

In een volgende bijdrage kom ik onder andere terug op de kringlooeconomie.

HENK DE BELJER
Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten om niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, ze moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

Serlimar past routes aan

ORANJESTAD — In verband met de feestdagen past vuilverwerkingsbedrijf Serlimar de dagen aan waarop het huisafval opgehaald wordt. De containers worden één dag eerder dan normaal geleegd tussen zondag 20

december en donderdag 31 december. Op zondag 20 en 27 december wordt dus de route van maandag gedaan. Maandag 21 en 28 december is de dinsdagroute aan de beurt. Wordt het afval normaal gesproken opgehaald

op woensdag, dan gebeurt dit nu op dinsdag 22 en 29 december. Op woensdag 23 en 30 december worden de containers van de donderdagroute geleegd. Voor de vrijdagroutes is er een aanmal wijziging. Deze begint

namelijk om middernacht (vroeg vrijdagochtend) en daarom moeten de containers donderdagavond al klaargezet zijn. Vanaf maandag 4 januari hervat Serlimar de normale dienstregeling weer.

YEAR-END SUPER CLEARANCE!

GREAT REDUCED PRICES WITH EXTRA DISCOUNT FOR CASH DEALS!

AWG500 EXTRA DISCOUNT CHEVROLET AVEO 2011 SEDAN • AUTOMATIC • AWG13,000	AWG500 EXTRA DISCOUNT SUZUKI SX-4 2009 SEDAN • AUTOMATIC • AWG13,000	AWG500 EXTRA DISCOUNT NISSAN TIIDA 2011 HB/SEDAN • AUTOMATIC • AWG13,900
AWG500 EXTRA DISCOUNT MAZDA 3 2011 SEDAN • MANUAL • AWG15,900	AWG500 EXTRA DISCOUNT KIA OPTIMA 2009 SEDAN • AUTOMATIC • AWG16,900	AWG500 EXTRA DISCOUNT MAZDA BT-50 2011 SINGLE CAB • MANUAL • AWG17,900
AWG750 EXTRA DISCOUNT KIA SPORTAGE 2010 SUV • AUTOMATIC • AWG18,000	AWG750 EXTRA DISCOUNT NISSAN MURANO 2008 SUV • AUTOMATIC • AWG19,300	AWG750 EXTRA DISCOUNT MAZDA BT-50 2011 DOUBLE CAB • MANUAL • AWG19,400
AWG1000 EXTRA DISCOUNT MAZDA 6 2011 SEDAN • AUTOMATIC • AWG24,900	AWG1250 EXTRA DISCOUNT NISSAN MURANO 2009 SUV • AUTOMATIC • AWG28,000	AWG3000 EXTRA DISCOUNT BMW GT5 2011 HB • AUTOMATIC • AWG48,000

All prices displayed include BBO and BAZV.

BEST DEALS ON THE ISLAND!



Tanki Leendert 122, Aruba
www.sterngm.com

Tel: (+297) 582-3838
Fax: (+297) 583-3408



Televisieprogramma's

Nederland



16:30	Zet de aarde op 1	2:15	Journaal	4:10	Super Grover 2.0
18:00	Pauw	2:30	Journaal met gebarentolk	4:20	Kindertijd
19:00	Journaal	2:35	Journaal	4:45	Babar en de belevissen van Badou
19:20	Pauw	3:00	Journaal met gebarentolk	5:00	Koekeloere
20:20	EenVandaag	3:15	Journaal	5:15	Zoostraat 64
20:50	Journaal	3:45	Jeugdjournaal met gebarentolk	5:25	Sesamstraat: 10 voor ...
21:00	Journaal	4:00	Journaal met gebarentolk	5:35	Casper & Lisa
21:28	Tekst-TV	4:10	De ochtendkus	5:50	Joe & Jack
		4:15	VPRO Tegenlicht	5:55	Pingu
		5:10	Zembla	6:05	Bruine beer in het blauwe huis
		5:50	Recht in de regio	6:30	Bol & Smik
		6:15	Sterren op het doek	6:40	Calimero
		7:00	Journaal	6:50	Masha's sprookjes
		7:15	Journaal	6:55	Het zandkasteel
		7:25	Binnenstebuiten	7:15	Heidi
		8:00	Journaal	7:40	Wickie de Viking
		8:17	Scoutera	7:50	Shau'n het schaap
		8:20	3 onderzoek	7:55	Q Pootle 5
		8:45	Hello goodbye	8:05	Olivia
		9:30	Arena	8:25	Kindertijd
		10:15	Krabbé zoekt Van Gogh	8:50	Sesamstraat: 10 voor ...
		11:00	Journaal	9:00	Minnie's strikken toons
		11:05	De kennis van nu	9:05	Sesamstraat
		11:35	De kennis van nu Nieuws	9:20	Pingu
		11:45	De Universiteit van Nederland	9:25	Timmy tijd
		12:00	Journaal	9:35	Het kleine spookje Laban
		12:10	Geloof en een hoop liefde	9:45	Angelina ballerina
		12:40	Tijd voor MAX & Hallo Nederland	10:00	Peter Pan
		13:50	Binnenstebuiten	10:25	Twisted whiskers
		14:20	Koken met Van Boven	10:35	Kasper en de kerstengelen
		14:55	Met het mes op tafel	10:55	Peperbollen
		15:25	De slimste mens	11:25	SpangaS
		16:15	Bloed, zweet en aria's	11:50	De dodelijkste 60
		17:00	Nieuwsuur	12:15	Gek op jou
		18:00	Close Up: In search of Chopin	12:25	Jill
				12:40	Checkpoint
				13:00	Kasper en de kerstengelen
				13:25	Het klokhuis
				13:45	Jeugdjournaal
				14:00	SpangaS
				14:30	Brugklas
				14:55	Jan rijdt rond
				15:30	De keuringsdienst van waarde
				16:05	Sunny side of spirit
				16:55	Studio PowNed
				17:40	Bureau sport onderzoekt
				17:55	Sluipschutters
				18:30	The Graham Norton show

Nederland



16:10	Jan is de beste
17:00	Lauren!
17:40	Louis Theroux: Gambling in Las Vegas
18:45	The Graham Norton show
19:40	O dennenboom
20:20	Jan is de beste
21:05	Lauren!
21:40	Tekst-TV

Donderdag 17 december

1:30	Kabouter Plop
1:35	Bumba
1:40	Sarah en Eend
1:50	Sesamstraat
2:05	Oily, het kleine witte busje
2:10	Bibbelte Big
2:20	Angelina ballerina
2:35	Masha en de beer
2:40	Mike de ridder
2:55	Buurman en buurman
3:00	Shaun het schaap
3:10	Ringel Singel 19
3:15	De Smurven
3:30	Raad eens hoeveel ik van je hou
3:45	Jeugdjournaal
3:50	Igam Ogam
4:00	Maya de bij

Nederland



16:10	Arena
17:00	Nieuwsuur
18:00	2Doc: My own private war
19:00	Bloed, zweet en aria's
19:40	De nachtzoen
19:50	Nieuwsuur
20:50	Nieuwsuur
21:43	Tekst-TV

Donderdag 17 december	
1:25	Geloof en een hoop liefde
2:00	Journaal met gebarentolk

BVN



16:00:	NOS Journaal	03:00:	Tijd voor MAX & Hallo Nederland
16:05:	Sesamstraat	04:00:	NOS Journaal
16:25:	Sesamstraat: 10 voor...	04:05:	Sesamstraat
16:35:	Het Klokhuis	04:25:	Sesamstraat: 10 voor...
16:45:	NOS Jeugdjournaal	04:35:	Het Klokhuis
17:15:	Blokken	04:45:	NOS Jeugdjournaal
17:45:	Thuis	05:15:	Blokken
18:10:	Dagelijkse kost	05:45:	Thuis
18:25:	EenVandaag	06:10:	Dagelijkse kost
18:55:	NOS Sportjournaal	06:25:	EenVandaag
19:00:	VRT Journaal	06:55:	NOS Sportjournaal
19:45:	College Tour	07:00:	VRT Journaal
20:35:	NOS Journaal	07:45:	College Tour
20:55:	Weerbericht Europa/Afrika	08:35:	NOS Journaal
21:00:	Memories	08:55:	Weerbericht Europa/Afrika
21:50:	Ten oorlog	09:00:	Memories
22:40:	Nieuwsuur	09:50:	Ten oorlog
23:30:	Weerbericht Amerika/Caribiën	10:40:	Nieuwsuur
23:35:	Pauw	11:30:	Weerbericht Amerika/Caribiën

Donderdag 17 december	
00:30:	De Nachtzoen
00:35:	Iedereen beroemd
01:00:	VRT Journaal
01:30:	De Afspraak
02:20:	Bloed, zweet en aria's

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Hallee Hirsh, 28; Krysten Ritter, 34; Benjamin Bratt, 52; Sam Robards, 54.

Happy Birthday: Your charm will lead to advancement, but overreacting could cause you to miscalculate matters. Find a balance that allows you to put your best effort into whatever you do without showing off or attracting opposition. It's how you handle people that will make a difference in what you achieve this year. What you put out is what you'll get back in return. Your numbers are 3, 12, 14, 24, 31, 36, 42.

ARIES (March 21-April 19): Money matters can be cleared up. Don't let what someone else has to say or do set you off. Arguing will not help you get ahead or make you feel better. Learn from past experiences. An interview looks promising. 3 stars

TAURUS (April 20-May 20): Discuss matters that have been bothering you. Partnerships will benefit from honest discussions, leading to solutions that suit everyone involved. Favors will be granted for your efforts. Make someone an offer that will bring you closer together. 4 stars

GEMINI (May 21-June 20): You'll be disillusioned by the suggestions made by a colleague, friend or employer. Don't be too eager to agree to do something before you have all the fine details in writing. Your can-do attitude will lead to impulsive mistakes. 2 stars

CANCER (June 21-July 22): Positive actions will bring stellar results. Shopping for a special gift or spending money on your appearance will pay off. A unique relationship with someone who is different than you will be enlightening. 5 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Don't lend or borrow money or possessions. Bring about changes at home that will add to your comfort and bring you greater stability. You don't have to pay the expenses of others. Offer your time, not your money, if someone is asking for help. 3 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Don't sulk or refuse to take part in events or activities because something doesn't go your way. Step outside your comfort zone and offer intelligent, honest suggestions. Your participation will encourage others to see the value you bring. 3 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Take the plunge and do something you've always wanted to do. Check out travel deals or attend a festive gathering. Being a part of the action will result in greater confidence and new friends. Share your thoughts with like-minded people. 5 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Emotional matters will escalate if you don't make your position clear. Trying to spare someone's feelings or avoid opposition will not bring about the changes you wish to see. Evaluate your situation and do what needs to be done. 2 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Your desire for change and adventure will get you into financial trouble. Don't make plans you cannot afford. Uncertainty should be your signal to step back and wait for better opportunities. Indulgence will be your downfall. 2 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Let others come to you. Be wary of attracting people who are indecisive or who want to place restrictions on your plans. Avoid dealing with financial, legal or medical institutions. Make time for romance. 3 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Look for a way to give back to your community. Volunteering to help an organization, school or hospital will be satisfying and give you an idea for future projects. A gift, winning or money from an unusual source looks promising. 3 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Lay out some plans and options for someone you love, and work as a team to decide what you want to do in the future. Plan a romantic getaway or make a promise to share more time and activities with one another. 3 stars

Discover
"The Best Kept Secret of the Island"
for a total local experience!!!

Café, Restaurant et
Boulangerie Français

JUST
REMODELED!!

Old Style Omelettes
Gourmet Sandwiches
Home Made Cakes and Pies
Fresh Vegetable and Fruit Salads
Freshly Squeezed Orange Juice
Smoothies, Shakes, Cappuccinos
"Real" Italian Pastas
Crepes, Wraps, Sandwiches

We have more than 250 items to fulfill your wishes.
All of our products are home made

We Serve Breakfast All Day!!!

Try our new all you can eat buffet starting from Afl. 15,-

SPECIAL INVITATION
10% OFF

L.G. Smith Blvd 150, Oranjestad ARUBA
Tel: (+297) 585- 6008 - Fax: (+297) 588- 6106
Weekdays 7am - 4pm, Saturday 8am-4pm, Sunday 8am-2pm

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coordinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Francisca Groen
Bobby Spier
Leanne van Spronsen
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abbonementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbaire@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abbonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

DONDERDAG 17 december 2015		DONDERDAGAVOND	
Af en toe bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 40 en 55 km/u.		Af en toe bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.	
Zonsopgang 06:55	Zonsondergang 18:19	Maansopgang 11:57	Maansondergang --:--
Max. Temp. 31°	Neerslag 20%	Min. Temp. 26°	Neerslag 20%
Wind 40 km/u Oost	Luchtvochtigheid 72%	Wind 35 km/u Oost	Luchtvochtigheid 81%
UV Index 9 v/d 10			

Dienstdoende huisartsen

Woensdag, 16 december 2015

Huisarts nachtdienst - Oranjestad

Huisartsenpost Hospitaal
527-4580
Dr. Horenbeeck

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas

Centro Medico San Nicolaas
524-8833
Dr. Luchmun

Dienstdoende apotheken

Apotheek nachtdienst San Nicolaas
Botica 4 Centro Medico
584-5794

Apotheek nachtdienst Oranjestad

Botica Kibrahacha
583-4908

Aankomsttijden Cruiseschepen

Donderdag 17 Dec'15



Serenade Of The Seas
09.00 – 20.00

sudoku 15 december

SOLUTION:								
3	8	2	9	6	1	4	5	7
1	5	6	4	8	7	3	9	2
7	9	4	5	2	3	6	8	1
6	2	8	1	3	4	9	7	5
4	3	7	8	9	5	1	2	6
5	1	9	6	7	2	8	4	3
8	7	3	2	1	9	5	6	4
2	6	5	3	4	8	7	1	9
9	4	1	7	5	6	2	3	8

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas —

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuarius —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Advocaten: Afpakteam doet aan ‘wild hunt’ en diefstal

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie laat het Afpakteam spullen van ‘verdachte’ en dus niet-veroordeelde personen in beslag nemen om vervolgens te verkopen, zonder een wettelijke basis te hebben om op te treden en bovendien zonder een rechterlijke procedure. Hiermee wil het OM in strijd met de wet zelf rechter spelen. Dat is de conclusie van het advocatenteam van Sulvaran & Peterson en van raadsvrouw Marije Vaders. Zij eisten maandagmiddag tijdens een verzoek aan de rechter om de beslagen op bankrekeningen van hun cliënten op te heffen en de in beslag genomen goederen terug te geven.

Het klag is gebaseerd op artikel 150 van het Wetboek van Strafvordering (WvSv), aangezien een last tot terug-gave van de in beslag genomen goederen uitblijft. Volgens het team Sulvaran is de modus operandi van het Afpakteam een ‘wild hunt’ en diefstal.

De eerste actie van het team was op 20 september jl. Toen werden de broers Godfried met 70.000 euro ontdekt nadat zij vanuit Nederland naar Curaçao waren gereisd. Zij zouden hebben verklaard dat het geld van Clifford J. is. “Dit is een leugen gedaan onder ambtseed, kennelijk om de verdenking aan te dikken dan wel een verdenking te construeren. Die verklaring is nergens terug te vinden”, aldus het team Sulvaran. Vervolgens waren er op 7 oktober invallen bij twee woningen in Sunset Heights en Rancho, waar verschillende luxe auto’s, horloges en geld in beslag zijn genomen. Een dag eerder werd tevens beslag gelegd op bankrekeningen van J. Het OM verdenkt hem en Z. van het (medeplegen van) witwassen van geld verkregen uit misdrijven. Uit het eindproces-verbaal blijkt dat dit onderzoek ge-

start is naar aanleiding van een MOT-melding op 8 september. “Deze meldingen zijn niet ten aanzien van J., hij komt niet eens voor in het MOT-register.” Bertier M. wordt ervan verdacht de voertuigen te hebben bewaard. De klagers, Clifford J., Jannypher Z., Bertier M. en Farah N., zijn de eerste personen die strijden voor teruggave van de ‘illegaal in beslag genomen spullen’. Zoals bekend is het Afpakteam sinds begin augustus actief. Het bestaat uit functionarissen van de Belastingdienst, Douane, Koninklijke Marechaussee (KMAR), het politiekorps en de kustwacht, en valt onder de verantwoordelijkheid van het OM. Het team krijgt ook ondersteuning van het Recherche Samenwerkingsteam (RST) en Defensie.

Het team Sulvaran haalde de film van TeleCuraçao van 8 oktober aan, waarin officier van justitie Clarelli Hato-Willems uitleg geeft over het team. “Het staat vast dat het OM na ontname van vermeend crimineel vermogen, aanhouding noch strafvervolgning betoogt. Het gaat uitsluitend om, aldus het

OM, het afpakken van crimineel vermogen. De afgepakte goederen worden vervolgens ontnomen en verkocht. De opbrengsten daarvan en het afgepakte geld zullen ten goede komen aan het land. Kortom: een omzeiling van een voor het OM omslachtige strafrechtelijke procedure, waarin het OM zelf optreedt als rechter door de burger te veroordelen en zelf maatregelen op te leggen.”

Chantage

De advocaten vervolgen: “Nadat het OM de middelen heeft afgepakt, de belanghebbende publiekelijk heeft veroordeeld als crimineel en heeft geproclameerd dat het hier gaat om voordelen verkregen uit misdrijven, chanteert het OM ook de betrokkene door deze te dreigen met een dagvaarding, indien hij/zij geen afstand doet van de rijklijk afgepakte goederen en gelden.” Bovendien heeft het OM aangegeven dat ten behoeve van het Afpakteam geen bijzondere regeling of richtlijn is opgesteld. “Hier springen twee basale rechtstatelijke beginselen in het oog: het legaliteitsbeginsel en het schuldbegin-sel.

Toetsing

De raadslieden haalden tevens het artikel 6 lid 2 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, en ook diverse artikelen van het WvSv, waaronder artikel 47 (secundair betoog). Dit laatste geeft een omschrijving van het begrip ‘verdachte’. Ook artikel 9 is aangehaald, dat omschrijft wat onder strafvordering

wordt verstaan, oftewel het gehele proces van opsporing, vervolging en tenuitvoerlegging, alsmede artikel 71 dat bepaalt dat strafvorderlijke dwangmiddelen niet voor iets anders mogen worden aangewend dan waarvoor zij zijn verleend, en dus doelgebonden zijn. De wet bepaalt dus onder meer met welk doel, in welke gevallen en onder welke voorwaarden het middel mag worden aangewend: hetgeen niet bij de wet geregeld is, is dus daarvoor geen bevoegdheid om op te treden, voegt het team toe. De toegepaste dwangmiddelen mochten in de eerste plaats dus niet door het Afpakteam worden gehanteerd, nu de inbeslagname niet ten behoeve is van strafvordering, maar enkel ten behoeve van het ontnemen. Het strafvorderlijk belang (artikel 144 WvSv) is ook meteen vervallen op het moment van de inbeslagname. Er is geen wettelijke grondslag voor deze wijze van ontname. De goederen en gelden zijn zonder strafvorderlijke grondslag onrechtmatig in beslag genomen. In de tweede plaats mag het OM niet zonder een rechterlijke beslissing ontnemen noch de goederen verkopen. In de derde plaats staat de modus operandi van het Afpakteam op gespannen voet met het legaliteitsbeginsel en artikel 6 EVRM: de onschuldpresumptie, een eerlijk proces en het zwijgrecht.

Conclusie

De raadslieden concluderen dat de spullen onmiddellijk teruggegeven moeten worden.

Kinderspelletjes voor volwassenen



Foto: Edeel Sumbho

Jong en oud vermaakte zich kostelijk met de verschillende bordspelletjes.

WILLEMSTAD — Spelletjes spelen en je weer jong voelen, dat was het idee achter de spelletjesdag bij de Treehouse op Biesheuvel afgelopen zaterdag. Het doel was om de jonge generatie te laten kennismaken met de spelletjes van hun (groot)ouders.

“Het was een leuke dag. Er zijn ongeveer 100 mensen komen opdagen, waaronder een groep toeristen alsook enkele fysiek- en verstandelijk gehandicapten die de spelletjes niet kennen. Er werd gejojoed, geknikkerd

en trôm gedanst. Verder waren er bordspelletjes en men kon films van vroeger kijken”, aldus organisator Armand Hellement. Het doel van de spelletjesdag was om volwassenen zich weer een dag kind te

laten voelen en om de kids kennis te laten maken met de spelletjes van vroeger. Ook kon men oude strips lezen, waaronder Suske en Wiske en Kuifje. Hellement: “Men kijkt veel tv en heeft vaak geen oog voor elkaar. Op een dag als deze zitten jongeren en ouderen samen om te spelen en elkaar verhaaltjes voor te lezen.” Volgend jaar wil hij de dag weer organiseren.

Eén op drie huizen heeft muggenbroedplaats

WILLEMSTAD — “Bij circa 30 procent van de huizen op Curaçao zijn muggenbroedplaatsen gevonden. Dat betekent dat één op de drie huishoudens bijdraagt aan het creëren van broedplaatsen voor muggen die ziektes kunnen verspreiden, waaronder zika.”

Dit is gebleken uit een analyse van de cijfers van de grootschalige schoonmaakactie rondom woningen. Minister Siegfried Victorina van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) zei maandag tijdens de begrotingsbehandeling dat hij de cijfers alarmerend vindt. Hij wil de bevolking er zodoende op attenderen haar eigen verantwoordelijkheid te nemen en de omgeving rondom en in de woning schoon te houden. Die verantwoordelijk ligt volgens hem niet alleen bij de overheid.

Beleid

In reactie op vragen over de manier waarop de regering denkt de kans op een zika-

uitbraak te kunnen minimaliseren, zegt hij: sinds 2014 zijn we bezig met de schoonmaakactie. Dit programma zal doorlopen in 2016. Naast de controle op huizen, zijn ook alle zieken- en bejaardenhuizen, garages, crèches en andere locaties gecontroleerd op muggenbroedplaatsen. Ook is er een multidisciplinair team dat zich bezighoudt met de bestrijding van zika.

Het Analytisch Diagnostisch Centrum (ADC) is bezig met het validatieproces om zika lokaal te kunnen testen. Als zich nu een verdacht geval voordoet, wordt dit getest in Nederland. Directeur Liane Virginia-Cova zei dat het

laboratorium ernaar streeft om de testen op Curaçao te kunnen verrichten.

Boetes

Het creëren van meer bewustzijn is volgens de minister niet afdoende. Door boetes op de leggen hoopt hij dat er anders gehandeld zal worden met betrekking tot afvaldump in tuinen, maar ook rondom bedrijfsterreinen. Sirving Keli, hoofd Geneeskunde en Gezondheidszaken (G&Gz), zei begin december dat dit vanaf de tweede helft van december wordt ingevoerd. “Alle eigenaren van bedrijfs- en privéterreinen worden beboet, indien ze mogelijke broedplaatsen voor muggen niet opruimen. Particulieren krijgen na het negeren van een waarschuwing een boete van 500 gulden opgelegd. Voor bedrijven is dit 1000 gulden”, aldus Keli.

Abvo in het gelijk gesteld

Land moet pensioenen 2012 met terugwerkende kracht indexeren

WILLEMSTAD — De overheid heeft geen argument om de pensioenen van ambtenaren met een duurtetoeslag niet en die van ambtenaren zonder een duurtetoeslag wel te indexeren. Dit heeft de rechter bepaald in een zaak die ambtenarenvakbond Abvo tegen het Land had aangespannen.

Duurtetoeslag is een aanvulling op het salaris voor het duurder worden van levensonderhoud. De duurtetoeslagregeling werd in 1943 ingevoerd. Sinds 1968 is het gefaseerd afgeschaft. Door de jaren heeft de overheid de pensioenen met en die zonder een duurtetoeslag ieder jaar geïndexeerd. In 2012 besloot de regering de pensioenen van ambtenaren met een duurtetoeslag niet te indexeren. Als reden verwees de regering naar de aanwijzing die Curaçao destijds was opgelegd. Hierdoor kon een bedrag van 4,5 miljoen gulden worden bespaard, gaf het Land aan tijdens de gang naar de rechter.

De Abvo was het niet eens met de beslissing van het Land en stapte naar de rechter. Die constateerde dat het van 1995 tot 2012 de praktijk was om pensioenen met duurtetoeslag te indexeren. Dit heeft volgens de rechtbank tot gevolg gehad ‘dat bij de betreffende gepensioneerden de gerechtvaardigde

verwachting is ontstaan dat dat op diezelfde wijze zou voortgaan”. “Dat een wettelijke grondslag voor indexatie van de pensioenen ontbreekt doet daaraan niet af.” De rechter constateerde verder dat het Land, afgezien van de wijze van financiering geen andere onderbouwde argumenten heeft aangevoerd waarom voor de twee soorten pensioenen voor wat betreft indexering een verschillend regime moet gelden. “Dat de bron van financiering verschilt is op zichzelf niet doorslaggevend. Dit is een gevolg van een keuze van technisch/financiële aard van het Land uit het verleden die niets afdoet aan het recht van gepensioneerden op de aan hem toekomende ouderdomsvoorziening, uit welke financiële component dit dan ook bestaat.” De rechter was ook kritisch over het feit dat gepensioneerden niet tijdig op de hoogte zijn gebracht van het niet indexeren, en dat er een overgangsregeling is

ingevoerd. Normaal gesproken zou de indexering van 2012 in mei 2013 zijn uitbetaald, maar pas in oktober 2013 werd het APC door de Financiën-minister op de hoogte gebracht van het besluit om niet uit te betalen. De rechter oordeelde dan ook dat gepensioneerden met een duurtetoeslag zijn ‘overvallen met de bevrozing van hun inkomen’.

Ook het argument van de aanwijzing werd door de rechter van de hand gewezen. Het niet indexeren van pensioenen met duurtetoeslag was geen specifieke opdracht die de regering in het kader van de aanwijzing had meegekregen. Het Land beschikte over beleidsvrijheid om niet of wel tot indexering over te gaan, aldus de rechter. “Het besluit om niet langer de pensioenen met duurtetoeslag te indexeren over het jaar 2012 is aldus niet gebaseerd op een berekende onderscheid tussen de twee soorten pensioenen.” Ook druist het besluit in tegen het Europees verdrag voor de rechten van de mens, omdat de indexering als ‘possession’ kan worden omschreven, omdat er gesproken kan worden van een ge-

rechtvaardige verwachting dat ook in 2012 hun pensioenen geïndexeerd zouden worden. De rechter stelde de Abvo in het gelijk en oordeelde dat de pensioenen met een duurtetoeslag over 2012 met terugwerkende kracht met 1,9 procent dienen te worden geïndexeerd en bepaalde verder dat het Land de proceskosten van de vakbond moet betalen.

Opening Poort van Barmhartigheid



Foto's: Ken Wong

Regionale bijeenkomst in Trinidad

Curaçao rapporteert over voortgang compliance

WILLEMSTAD — Tijdens de plenaire vergaderingen van het Caribbean Financial Action Task Force (CFATF) in Trinidad & Tobago eind vorige maand is de vierde voortgangsrapportage van Curaçao aangenomen. In deze voortgangsrapportage staan de Curaçao wetgevingsproducten gemeld op het gebied van de internationaal financiële compliance.

Het doel van het CFATF is het voorkomen en bestrijden van witwaspraktijken, terrorismefinanciering en de verspreiding van wapens in de regio. Op 26 november werd de vierde CFATF voortgangsrapportage van Curaçao besproken en aangenomen door de deelnemende landen. Dit voortgangsrap-

port meldt dat de Staten van Curaçao recentelijk drie Landsverordeningen hebben aangenomen, namelijk met betrekking tot harmonisatie en actualisering toezichtwetten, de wijziging van de Landsverordening melding ongebruikelijke transacties en de wijziging van de Landsverordening identifi-

catie bij dienstverlening. Ook werd melding gemaakt van de Landsverordening toezicht geldtransactiekantoren die afgelopen maart in werking is getreden en de wijziging van de Landsverordening aanmeldingsplicht van grensoverschrijdende geldtransporten die vorig jaar is aangenomen. De vertegenwoordiging van Curaçao benoemde ook dat de herziene indicatoren van de wet Melding Ongebruikelijke Transacties (MOT) deze week zijn gepubliceerd, dit was een belangrijk actiepunt van CFATF.

WILLEMSTAD — In de basiliek van St. Ana werd afgelopen zaterdag de Poort van Barmhartigheid geopend. Het gaat om een deur van het kerkgebouw die symbool staat voor het thema van barmhartigheid dat paus Franciscus het nieuwe liturgisch jaar in de Rooms Katholieke kerk heeft meegegeven. Via deze poort kan iedereen binnengaan om zo de liefde van God krijgen om te vergeven, te troosten en om nieuwe hoop te geven. De deur werd geopend door bisschop Luis Secco, waarna een zeer druk bezochte kerkdienst werd gehouden. Op de foto's de opening en aanwezigen bij de plechtigheid van zaterdag.



Nort ‘i Saliña viert wijkdag



15 december vieren wijkbewoners Dia di Nort ‘i Saliña.

KRALENDIJK — Op Bonaire was het gisteren rustig. Scholen en werknemers van de overheid waren vrij, vanwege Koninkrijksdag. Maar in Nort ‘i Saliña stroomde tegen de avond een groep wijkbewoners samen voor het Sentro di Bario: want de wijk vierde voor het vijfde achtereenvolgende jaar Dia di Nort ‘i Saliña.

Volgens Papito Thomas van Fundashon Nawati, de stichting die de wijkdag organiseert, is Dia di Nort ‘i Saliña in korte tijd een belangrijke dag geworden voor de Norteñonan, zoals de bewoners zichzelf noemen. Niet alleen

is er feest, is er muziek en zijn er hapjes en drankjes, ook worden op 15 december inwoners die van bijzonder belang zijn voor de wijk in het zonnetje gezet. Nort ‘i Saliña is, zo zegt Thomas, meer een dorp dan een

wijk. “Inwoners zijn traditioneel scheepslieden – de familie Nicolaas, de familie Winklaar – ook komen er goede muzikanten uit de wijk.” Voormalig Eilandsraadlid voor de UPB, Maritza Silberie, woont ook in Nort ‘i Saliña. Ze duidt de wijk aan als ‘Kunuku bieu’ als ze voorgaat in gebed, en noemt de bewoners ‘bescheiden, maar met een goed hart’. Toch realiseert ook zij zich dat de wijk voor sommigen

een slechte naam heeft. Jongeren uit de wijk kiezen nogal eens het slechte pad, ‘de brede weg’.

Broer en gedeputeerde Gerald Silberie, eveneens ‘mucha di bario’, reikt tijdens de feestelijke avond drie plaquettes uit aan ‘bewoners die een voorbeeldfunctie hebben voor de wijk’. Buchi Wanga, Papa Melaan en Mauricio Alberto krijgen die eer voor hun bijzondere verdienste voor Nort ‘i Saliña.

‘PC Hooftprijs kroon op werk Roemer’

AMSTERAM/PARAMARIBO — “Het is een bekroning en erkenning voor haar werk. Ze verdient het”, reageert schrijfster Ruth San A Jong van de Schrijversvakschool duidelijk ontroerd in *de Ware Tijd*. Het nieuws dat de Surinaams-Nederlandse schrijfster Astrid Roemer de prestigieuze Nederlandse PC Hooftprijs voor proza 2016 toegekend is, is met trots ontvangen door de Surinaamse literaire wereld.

Eindelijk erkenning voor deze literaire grootheid van eigen bodem. “Ik was echt even emotioneel”, vervolgt San A Jong, die een bijzondere band heeft met Roemer.

“Zij heeft mij ontdekt, zij is mijn goeroe. Ik moet haar die grani geven.” San A Jong beschouwt het literaire werk van Roemer als een strijd op papier tegen onrecht. “Deze

prijs is het winnen van die strijd. En het is ons eigen Surinaams verhaal, daar mag men wel de tijd voor nemen.” San A Jong stelt dat Roemer als winnares van de PC Hooftprijs ‘echt wel behoort tot de crème de la crème van de Nederlandse literaire wereld’. Roemer kreeg de prijs voor haar gehele oeuvre uit de jaren zeventig tot en met jaren negentig met romans, verhalen, toneelstukken

en poëzie. Volgens het juryrapport gaan bij haar politiek engagement en literair experiment hand in hand. Roemer zal de prijs en het daaraan verbonden bedrag van 60.000 euro op 19 mei tijdens een feestelijke bijeenkomst uitgereikt krijgen in het Letterkundig Museum in Den Haag. De prijs is vernoemd naar de grootste Nederlandse renaissance-dichter P.C. Hooft (1581-1647).

Referendumcommissie trekt zich weinig aan van raadsbesluit

KRALENDIJK — De Eilandsraad nam maandagavond een raadsbesluit aan dat verheldering moet verschaffen over de gevolgen van een ‘ja’- of een ‘nee’-stem. Het besluit werd onder meer genomen omdat er, aldus de raad ‘als gevolg van misinterpretatie, verkeerde voorlichting en informatierverspreiding’ onduidelijkheid bestaat bij de bevolking over wat de gevolgen gaan zijn van dit referendum.

De raad stelt nogmaals dat het komende vrijdag gaat om een ‘bestuurlijk’ en niet om een ‘zelfbeschikkingsreferendum’. Bewoners kunnen vrijdag met ‘ja’ of ‘nee’ antwoorden op de vraag of ze het eens zijn met de invulling die is gegeven aan de directe band met Nederland. Ook een blanco stem is mogelijk. Een ‘ja’ wil volgens de raad zeggen dat iemand geen verdere aanpassingen wil in de

huidige band met Nederland; ‘nee’ betekent dat de huidige structuur ‘aan revisie toe is’. Het raadsbesluit stelt uitdrukkelijk dat er na het referendum van vrijdag niet per se een tweede hoeft te komen. De Eilandsraad heeft het recht ‘om geheel zelfstandig en binnen haar verantwoordelijkheid een naar eigen inzicht passend vervolg te geven aan de uitkomst van dit referendum’.

De raad stelt dat de ‘referendumcommissie’ niet het recht heeft om de raad in verlegenheid te brengen met ‘eigen en mogelijkerwijs ook verkeerde interpretaties en gevolg van dit referendum’. Douwe Boersema, voorzitter van de Referendumcommissie, blijft nuchter onder het raadsbesluit, al zegt hij stelling: “Het slaat nergens op dat de Eilandsraad zich bemoeit met de informatievoorziening. Wij voeren de verordening uit. De leden van de commissie zijn benoemd bij een besluit van het Bestuurscollege. Wij houden ons aan de VN-resolutie. Wij zijn er niet voor de overheid, wij zijn er voor de burgers. Onze informatie is juist.”



De Regina Maris

ORANJESTAD — Het zeilschip Regina Maris brengt van 16-20 december een bezoek aan St. Eustatius. Het schip is eigenlijk een school met aan boord ongeveer 35 leerlingen van middelbare scholen in Nederland.

De leerkrachten geven aan boord les zodat de leerlingen hun schoolprogramma kunnen voortzetten terwijl ze een reis van een halfjaar maken vanuit Nederland, via de Kaapverdische Eilanden de Atlantische Oceaan oversteken, in het Caribisch gebied rondzeilen, en dan weer naar Nederland terugkeren. Leerlingen van het vmbo-T4, havo 4 en 5 van de Gwendoline van Putten (GVP) school zullen als gastheer fungeren tijdens

het vierdaagse bezoek. Kort na de aankomst van het schip vandaag, zullen gezaghebber Gerald Berkel en het hoofd van de school, Rosalie Edelstein-Lopes, het welkom heten, waarna er een meet-and-greet op de school plaatsvindt. Morgen zullen de GVP-leerlingen te gast zijn aan boord van de Regina Maris voor een zeiltocht naar Saba. Vrijdag zullen de Nederlandse gasten aanwezig zijn op de school tijdens de kerstviering in de kerk van

de Zevende Dags-Adventisten, gevolgd door een bezoek aan Lynch Plantation, een rondleiding langs de historische bezienswaardigheden in Oranjestad en een bezoek aan het Historisch Museum. De zaterdag zal een sportief karakter hebben met het beklimmen van de Quill en een bezoek aan de krater. Op zaterdagmiddag zal de Regina Maris opengesteld zijn voor bezoek van alle inwoners van Statia. In de vroege avond is er een barbecue voor alle gastheren en gasten. Het ‘schoolschip’ vertrekt zondagochtend naar de volgende Caribische bestemming.

Bloedigste jaar El Salvador sinds burgeroorlog

SAN SALVADOR — In El Salvador zijn dit jaar tot nu toe zo’n 6600 mensen vermoord. Daarmee beleeft het Centraal-Amerikaanse land nu al zijn bloedigste jaar sinds het einde van de burgeroorlog, in 1992. Dat heeft het Forensisch Instituut van El Salvador bekendgemaakt. Tijdens de burgeroorlog, tussen 1980 en 1992, werden volgens de Verenigde Naties dagelijks ongeveer zeventien mensen omgebracht, wat per jaar ongeveer 6200

doden betekent. Dit jaar wordt dat aantal dus met zeker vierhonderd overschreden. El Salvador wordt beschouwd als een van de gevaarlijkste landen ter wereld. Jeugdbendes zorgen voor het grootste deel van het geweld. Met 110 moorden per 100.000 inwoners is het dit jaar, afgezien van de oorlogsgebieden, het gevaarlijkste land. Ter vergelijking: in Duitsland wordt jaarlijks nog niet een persoon op 100.000 inwoners omgebracht.

Water Brazilië veilig na ramp ijzererts mijn

MARIANA — Met het water in de Braziliaanse rivier de Doce is niets mis, ondanks de verwoestende dijkdoorbraak bij een ijzererts mijn vorige maand. De regering van het Zuid-Amerikaanse land heeft na bestudering van watermonsters het signaal ‘veilig’ afgegeven.

Door de damdoorbraak in de deelstaat Minas Gerais, zo’n 250 kilometer van Rio de Janeiro, ontstonden in november enorme modderstromen. Zeker zestien mensen kwamen om het leven. Activisten waarschuwden tevens voor een milieuramp, vanwege verspreiding van mijnafval.

Kwik, arseen en chroom zouden in de rode modder zitten en meestromen. Hoewel er over honderden kilometers enorme aantallen vissen stierven, stelden de autoriteiten gisteren dat er geen giftige metalen in de rivier zijn aangetroffen. Het water kan na ‘passende behandeling zonder risico’ gedronken worden. Wat die behandeling inhoudt is niet duidelijk. De overheid eist vijf miljard euro van de exploitant van de mijn om de schade te herstellen en betrokkenen te compenseren. Veel huizen werden verwoest en ook kon de rivier de Doce wekenlang niet als drinkwaterreservoir worden gebruikt.



celebrate life

Doorlopende reisverzekering. Geregeld bij ENNIA.



Ontdek het gemak van het nieuwe verzekeren. Ga naar ennia.com



2015 Wimbledon kampioen
- Heren dubbel

Voel je zeker!

Een op acht kinderen groeit op in armoede



Foto: Shutterstock

Ruim 400.000 kinderen groeien in armoede op. Vaak gaat dat niet gepaard met honger lijden, maar juist met ongezond eten. De overheid stelt geld beschikbaar om arme gezinnen te helpen.

DEN HAAG — Een op de acht kinderen in Nederland groeit op in armoede. Het gaat volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) om 421.000 kinderen, van wie er 131.000 deel uitmaken van een gezin dat langdurig van een laag inkomen moet zien rond te komen.

“Dat betekent dat op een schoolklas van zo’n dertig kinderen, er vier met armoede te maken hebben, van wie één langdurig”, zei hoofdeconoom Peter Hein van Mulligen van het CBS vandaag. “Dat wil niet zeggen dat die kinderen honger lijden, maar wel dat ze lang niet altijd gezond eten”, zei van Mulligen. Bovendien zit bijvoorbeeld sporten, muziekles of mee-gaan op schoolreisje er vaak

niet in voor deze groep. Vanuit de overheid is geld beschikbaar om arme gezinnen te helpen. Deze toeslagen kunnen helpen de vaste lasten, zoals de zorgpremie en de woninghuur, te verlichten. Maar dat neemt niet weg dat de drempel om mee te doen in de maatschappij hoog blijft. Bovendien kampen mensen met een laag inkomen vaker dan gemiddeld met een

slechte gezondheid en zijn ze vaker verdachte of slachtoffer van een misdrijf. Ze hebben ook minder vertrouwen in hun medemens en in gezaghebbende instituties. “Dat is niet makkelijk op te lossen met wat extra geld”, zei Van Mulligen. Dat meer kinderen in ons land in armoede leven, terwijl het aantal huishoudens op of onder het bestaansminimum niet verder toeneemt, is ook voor de toekomst een punt van zorg. Wie als kind met geldzorgen wordt geconfronteerd, loopt volgens het CBS meer risico om op latere leeftijd in een vergelijkbare situatie terecht te komen.

Staatssecretaris Jetta Klijnsma (Sociale Zaken) noemde armoedebestrijding bij kinderen een ‘speerpunt’ voor het kabinet. “Het gaat niet alleen om de portemonnee maar ook om meedoen”, zei ze. “We moeten zorgen dat ook deze kinderen hun vleugels kunnen uitslaan.” Daarvoor heeft het kabinet al structureel 100 miljoen euro extra uitgetrokken. Het is volgens Klijnsma onder meer aan gemeenten om daar gebruik van te maken. “Maar dé oplossing voor het probleem is dat ouders zelf werk vinden en genoeg gaan verdienen”, zei de staatssecretaris.

Antibioticagebruik pluimveesector stijgt weer

DEN HAAG — Na jaren van dalingen neemt het gebruik van antibiotica in de pluimveesector weer toe. In de totale veehouderij stagneert de daling, constateert de Gezondheidsraad vandaag.

Veehouders die hun dieren relatief veel antibiotica geven en dierenartsen die deze middelen relatief vaak voorschrijven moeten daar ‘gericht op worden aangesproken en met verbeterplannen komen’, vindt de raad. Daarnaast zou het

toezicht op het gebruik van antibiotica uitgebreid moeten worden naar diersectoren als paarden, geiten en huisdieren. Door grootschalig gebruik van antibiotica bij veehouders worden steeds meer bacteriën resistent. Deze

bacteriën kunnen via bijvoorbeeld kippen- of varkensvlees verspreid worden naar mensen. Het komt steeds vaker voor dat zieke mensen met die bacteriën immuun zijn voor bepaalde antibiotica, waardoor ze niet geholpen kunnen worden. Volgens de Gezondheidsraad zijn meer maatregelen nodig om resistentie tegen antibiotica te bestrijden. Zo zou ook het gebruik van

ervan gemonitord moeten worden bij onder meer paarden, geiten en huisdieren. Aan de controlesystemen zouden strafmaatregelen gekoppeld moeten worden, bijvoorbeeld waarschuwingen of boetes. In de afgelopen jaren is het totale gebruik van antibiotica met 60 procent verminderd.

Onderzoek: Aanpak MH17-crisis moeizaam

DEN HAAG — De aanpak van de ramp met vlucht MH17 door de Nederlandse autoriteiten verliep in het begin onnodig moeizaam en complex. Nabestaanden waren over het algemeen ontevreden over de eerste opvang door de overheid, over de nazorg zijn ze wel positief.

Pas gaandeweg slaagde de organisatie erin de crisis op ‘adequate wijze te beheersen’. Dat blijkt uit een evaluatie door een team van onderzoekers van de Universiteit Twente in opdracht van het Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatiecentrum van het ministerie van Veiligheid en Justitie. Het rapport is vandaag naar buiten gebracht. Nabestaanden ervoeren een gebrekkige coördinatie. Veel betrokkenen gaven aan dat ze soms wel erg veel informatie van de overheid ontvingen en dat veel van die informatie dubbel was. Ook klaagden zij over het gemis van een formele bevestiging van een overlijden. Enkele inci-

denten in de communicatie naar en met nabestaanden vergrootten het leed. Ook bij de repatriëring en identificatie van slachtoffers en hun bezittingen zijn dingen mis gegaan, aldus de onderzoekers. Zo meldden nabestaanden dat stoffelijke resten onzorgvuldig werden behandeld. De dag van nationale rouw was voor nabestaanden echter een positief kantelpunt in hun waardering van de nazorg door de overheid. Volgens de onderzoekers was de nationale organisatie voor crisisbeheersing onvoldoende gericht op samenwerking met de betrokken organisaties en de ministeries van Buitenlandse Zaken en Defensie. Dat geldt ook

voor de onderlinge samenwerking.

De organisatie van de Nationaal Coördinator Terrorismebestrijding en Veiligheid (NCTV) trok de eerste dagen te veel naar zich toe. Na de eerste dagen verbeterde de samenwerking, ‘waardoor alle partijen hun bijdrage konden leveren.’ Het kabinet reageert in januari op de evaluatie. De Onderzoeksraad voor Veiligheid (OVV) uitte in haar rapport over de oorzaak van de ramp ook al kritiek op de crisisorganisatie van de overheid. Die functioneerde niet goed en bij de betrokken overheidsorganisaties ontbrak het aan regie, aldus de OVV. De Boeing van vlucht MH17 van Malaysia Airlines werd op 17 juli 2014 neergehaald door een raket boven oorlogsgebied in Oost-Oekraïne. Alle 298 inzittenden kwamen om het leven, onder wie 196 Nederlanders.

‘Moslims voelen zich geen deel van Nederland’

DEN HAAG — Veel jongeren van Turkse en Marokkaanse komaf voelen zich geen onderdeel van de Nederlandse samenleving. Dit is een van de uitkomsten van een onderzoek onder zo’n 3000 niet-westerse allochtonen dat het Sociaal en Cultureel Planbureau (SCP) vandaag heeft gepubliceerd.

Ongeveer de helft van de Turkse en Marokkaanse Nederlanders voelt zich vooral Turks of Marokkaans en gaat vaak om met personen van dezelfde afkomst. Zij voelen zich ondanks hun ‘nieuwe’ paspoort geen of slechts in geringe mate Nederlander. Zij zijn relatief vaak negatief over autochtone Nederlanders en de manier waarop die tegen migranten aankijken. Onder jongeren van Turkse en Marokkaanse afkomst leeft een sterk en breed gedeeld gevoel van uitsluiting. Zij voelen zich apart gezet, niet gezien als individuele burgers, maar alleen als lid

van een migrantengroep en als moslim, komt verder uit het onderzoek naar voren. Onder deze jongeren leeft wantrouwen tegenover de Nederlandse media, de landelijke politiek en de politie. Dit draagt bij aan het gevoel geen onderdeel te zijn van de Nederlandse samenleving. Aanleiding voor het SCP-onderzoek in opdracht van het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid was een opiniepeiling waaruit zou blijken dat er onder jongeren van Turkse komaf veel steun zou leven voor Islamitische Staat (IS) en religieus geïnspireerd geweld. Uit het SCP-onderzoek blijkt

dat meer dan 90 procent van de Turkse en Marokkaanse Nederlanders geen begrip heeft voor jongeren die uitreizen om voor IS te strijden of voor personen die geweld gebruiken voor hun geloof. Onder zo’n 120 ondervraagde jongeren leeft iets meer begrip dan onder ouderen uit die migrantengroepen. Maar ook onder de jongeren heeft een overgrote meerderheid van ruim 80 procent geen begrip voor IS en religieus geïnspireerd geweld. Minister Lodewijk Asscher (Integratie) voelt zich door het onderzoek gesterkt in zijn overtuiging ‘hoe belangrijk het is om elkaar te zien als individu’. Hij noemde het een ‘geruststelling’ dat het grootste deel van de Turkse en Marokkaanse Nederlanders geen begrip heeft voor religieus gemotiveerd geweld.

Le Pen op het matje voor stemfraude

STRAATSBURG — De Franse politica Marine Le Pen is op het matje geroepen voor stemfraude in het Europees Parlement. De leider van het Front National moest vandaag aan de voorzitter van het Europees Parlement, Martin Schulz, tekst en uitleg komen geven.

De stemfraude werd gepleegd tijdens de plenaire zitting in oktober in Straats-

burg. Terwijl Le Pen de plenaire zaal tijdens de stemmen had verlaten om

naar een verkiezingsbijeenkomst elders in Frankrijk te gaan, stemden twee fractiegenoten onder wie PVV’er Marcel de Graaff, met haar stemkaart. Stemmen voor een ander is niet toegestaan in het Europees Parlement. Overtreders riskeren een reprimande, schorsing of boete.

Dode door brand in Duitse migrantenopvang

HAMBURG — Door een brand in een opvang voor vluchtelingen in het Duitse Rosengarten, nabij Hamburg, is een dode gevallen. De brand ontstond in de afgelopen nacht op de eerste verdieping. Volgens getuigen gebeurde dat na een explosie in het pand.

Zeker twintig asielzoekers konden zich op tijd in veiligheid brengen, aldus de politie. Het is niet bekend of er verder gewonden zijn geval-

len. Nadat de brand was geblust, werd een lichaam gevonden. De oorzaak van de brand is volgens de brandweer niet

duidelijk. De politie had vanochtend geen aanwijzingen dat het vuur is aangestoken. In Duitsland breekt vaker brand uit in vluchtelingen- en onderkomens. Geregeld is dat het gevolg van opzet. Het aantal incidenten bij opvang voor ontheemden in Duitsland is dit jaar sterk toegenomen.

Astronauten aangekomen bij ruimtestation ISS

BAJKONOER — De astronauten Tim Peake (Groot-Brittannië), Timothy Kopra (Verenigde Staten) en de kosmonaut Joeri Malentsjenko (Rusland) zijn gisteravond aangekomen bij het internationale ruimtestation ISS. De ruimtevaarders werden zes uur daarvoor gelanceerd vanaf Bajkonoer in Kazachstan.

Peake, astronaut van de Europese Ruimtevaartorganisatie ESA, is pas de tweede Brit ooit die de ruimte in gaat. Helen Sharman was in 1991 de eerste. Tijdens zijn verblijf zal Peake in de

ruimte meedoen aan de marathon van Londen. Hij rent op de lopende band, met de beelden van Londen voor zich op een iPad. Verder doet hij mee aan tientallen onderzoeksexperimenten. Zo

wil hij bloedvaten en kristallen laten groeien in de ruimte en de activiteit in de len van de hersenen in kaart brengen. Ook doet Peake mee aan een groot educatief programma om kinderen en studenten te inspireren. Hij gaat lessen geven vanuit de ruimte door op te draven als docent. Het is de bedoeling dat de ruimtevaarders een half jaar in het ruimtestation blijven.

Sydney getroffen door zeldzame tornado



Foto: AFP

SYDNEY — Het Australische Sydney is vandaag verrast door een zeldzame tornado. De wervelwind met snelheden boven de 200 kilometer per uur en hagelstenen zo groot als tennisballen lieten een spoor van vernieling achter. Door het noodweer vielen bomen om, gingen elektriciteitskabels kapot, vlogen daken van huizen en sloegen auto’s om. Bij duizenden huishoudens viel de stroom uit. Voor zover bekend raakte niemand gewond. Wel werden winkelende mensen geëvacueerd nadat een deel van een winkelcentrum instortte, meldt de Sydney Morning Herald. Verder bleef een aantal vliegtuigen aan de grond en moesten moeten vluchten met Sydney als eindbestemming uitwijken naar andere vliegvelden. Lager gelegen gebieden, waaronder het Olympisch Park, moeten rekening houden met overstromingen.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306

e-mail: favi@sctarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Euro

Vlak

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen lieten vanochtend kleine winsten zien. Beleggers deden het rustig aan in afwachting van de uitkomsten van de beleidsvergadering van de Federal Reserve (Fed). De markt rekt erop dat de Fed voor het eerst in bijna tien jaar de rente gaat verhogen. Op het Damrak was Fagron een uitbinker na berichten over hernieuwde overname-interesse in het bedrijf.

De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend 0,2 procent hoger op 434,48 punten. De MidKap kreeg er ook 0,2 procent bij, op 676,36 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tot 0,7 procent. In de MidKap dichte Fagron 19 procent aan. Volgens zakenkrant *De Tijd* lonken investeringsfonds CVC en de Belgische ondernemer Yvan Vindevogel naar de geplaaide leverancier van apothekersingrediënten, die zijn beurswaarde in de afgelopen maand met meer dan 70 procent zag verdampen. Volgens de krant zouden ook nog enkele andere partijen interesse hebben in een deal met Fagron.

Grootste daler in de AEX was staalmaker ArcelorMittal met een verlies van 2,7 procent. Koploper was Altice met een winst van ruim 8 procent. Het Franse kabelbedrijf profiteerde van een adviesverhoging door Deutsche Bank. De euro was 1,944 gulden waard, tegen 1,942 gulden bij het Europese slot op dinsdag. Een vat Amerikaanse olie zakte 0,9 procent in prijs tot 37 dollar. Brentolie kostte ruim 2 procent minder en werd verhandeld voor 37,53 dollar per vat.

Tokio

Winst

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag met een flinke winst geëindigd. Beleggers trokken zich op aan de positieve stemming in New York en Europa en stapten na twee verliesdagen op rij weer in de markt. Een stijging van de olieprijs en een daling van de Japanse yen boden steun aan de handel. De Nikkei sloot 2,6 procent hoger op 19.049,91 punten. Mitsubishi UFJ Financial Group steeg 3,7 procent en Mizuho Financial Group kreeg er 5,3 procent bij. De oliebedrijven Inpex en Japan Petroleum stegen 2,8 en 3,3 procent. In Sydney eindigde de All Ordinaries 2,4 procent hoger en de Kospi in Seoul dikte 1,9 procent aan. De Hang Seng-index in Hongkong noteerde tussentijds 2,1 procent in de plus, terwijl de Chinese Shanghai Composite wat achterbleef met een winst van 0,4 procent.

Wall Street

Positief

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York openen op de dag dat de Federal Reserve vrijwel zeker met een eerste renteverhoging sinds medio 2006 komt met bescheiden winsten. Volgens handelaren putten beleggers vandaag onder meer moed uit cijfers over de huizenmarkt. Walt Disney (plus 1,9 procent) deed goede zaken na jubelende recensies over zijn nieuwe potentiële kaskraker *Star Wars: The Force Awakens*. Kort na de openingsbel stond de Dow-Jonesindex 0,7 procent hoger op 17.643 punten. De S&P 500 steeg 0,7 procent tot 2057 punten en de Nasdaq won 0,8 procent tot 5036 punten. Vanmiddag maakt president Janet Yellen het rentebesluit van de Federal Reserve bekend. Bij de vorige vergaderingen, in september en oktober, werd al rekening gehouden met een renteverhoging, maar Yellen wilde eerst meer bewijs zien dat de Amerikaanse economie sterk genoeg is om zo'n stap op te nemen. De afgelopen weken werd dat bewijs geleverd, onder meer in de vorm van een forse banengroei.

Winkeliers verwachten recordomzet rond kerst

DEN HAAG — Winkeliers rekenen deze kerstperiode op een recordomzet. Detailhandel Nederland schat dat consumenten bij elkaar 815 miljoen euro aan kerstinkopen uitgeven.

Voor kerst vorig jaar ging de brancheorganisatie nog uit van een extra omzet van 800 miljoen euro. Toen ging het om een bedrag dat vergelijkbaar was met het jaar ervoor. Het herstel van de economie zet door en dat is ook in de winkelstraten merkbaar, zeggen de winkeliers. De consument is in doorsnee positiever gestemd en daarmee neemt volgens de branche ook de koopbereidheid toe.

Er wordt onder andere meer geld uitgegeven aan cadeautjes, aan het kerstdiner en aan nieuwe outfits die speciaal voor kerst worden aangeschaft. Een nieuwe trend dit jaar is het buiten barbecuen met kerst, in de tuin rond de vuurkorf met een glaasje glühwein. Winkeliers signaleren dat steeds meer Nederlanders dat willen gaan



Foto: Shutterstock

Om aan te zetten tot meer kerstinkopen worden hele straten in kerstseer gebracht. Ook in Londen zijn de versieringen uitbundig te noemen.

doen. Om in te spelen op alle kerstshoppers hanteren veel winkels komende dagen ook weer ruimere openingstij-

den. Naast extra koopzondagen, zijn er volgens Detailhandel Nederland in veel steden de dinsdag en woensdag voor kerst extra koop-

avonden om de verwachte drukte te kunnen verwerken. Op kerstavond moeten winkels om zeven uur gesloten zijn.

Visseren mogen meer tong vangen

BRUSSEL — Nederlandse vissers mogen volgend jaar 10 procent meer tong uit de Noordzee halen. Ook mogen ze evenveel dagen blijven vissen. De Nederlandse poging om de zogeheten aanlandplicht zes maanden uit te stellen strandde.

De EU-lidstaten bereikten in de afgelopen nacht in Brussel overeenstemming over de visquota voor 2016. Staatssecretaris Martijn van Dam (Visserij) is tevreden. Volgens hem zorgen de afspraken voor een blijvend gezonde visstand en toekomstperspectief voor de sector. De hoeveelheid schol, rog, schaar, bot en tong-schar die Nederland mag vangen blijft gelijk, maar voor zeebaars worden de vangstmogelijkheden drastisch ingeperkt.

Vanaf 1 januari mag vangst niet meer worden teruggegooid in zee, de aanlandplicht. Hierbij komt veel papierwerk

kijken. “We vrezen dat de sector daar onvoldoende klaar voor is”, zei Van Dam voor het overleg. De Tweede Kamer had hem gevraagd te pleiten voor uitstel, maar daarvoor was geen steun.

De Nederlandse Vissersbond is redelijk tevreden met de gemaakte afspraken, met uitzondering van de aanlandplicht. Voorzitter Johan Nooitgedagt van de belangenorganisatie noemt het een ‘domme maatregel’ waar in de sector geen draagvlak voor is en die voor veel administratieve rompslomp zal zorgen. “En dat soort regelingen zijn gedoemd te mislukken.”

Greenpeace vraakt de afspraken omdat ‘de wetenschappelijk geadviseerde verlaging van de vangstquota niet consequent is doorgevoerd’. De milieuorganisaties zegt dan ook niet te snappen ‘hoe de staatssecretaris kan beweren dat een gezonde visstand is veiliggesteld’.

Inflatie in eurozone stijgt



Foto: Shutterstock

De inflatie in de eurozone ligt nog altijd ver onder het door de Europese Centrale Bank nagestreefde peil van bijna 2 procent.

LUXEMBURG — De inflatie in de eurozone is in november opgelopen tot 0,2 procent op jaarbasis, van 0,1 procent in oktober. Dat blijkt uit cijfers die het Europese statistiekbureau Eurostat vandaag naar buiten bracht. In november 2014 steeg het gemiddelde prijspeil nog met 0,3 procent.

Volgens Eurostat droegen vooral groente en restaurants en cafés bij aan de stijging van de inflatie, terwijl brandstoffen het grootste drukkende effect

hadden. De inflatie in de eurozone ligt nog altijd ver onder het door de Europese Centrale Bank (ECB) nagestreefde peil van bijna 2 procent.

In de gehele Europese Unie was de geldontwaarding vorige maand 0,1 procent, tegen een stabiel prijsniveau op maandbasis in oktober. In vergelijking met november 2014 was de stijging ook hier 0,3 procent.

In Nederland stabiliseerde de inflatie ten opzichte van oktober op 0,4 procent. In november 2014 werd een geldontwaarding van 0,3 procent gemeten.

Fraudebestrijders EU bekijken leningen aan VW



Foto: Shutterstock

De EIB leende Volkswagen sinds 1990 4,6 miljard euro, waarvan 1,8 miljard euro nog niet is terugbetaald.

BRUSSEL — De Europese fraudebestrijdingsdienst Olaf onderzoekt leningen die de Europese Investeringsbank (EIB) verstrekke aan Volkswagen voor de ontwikkeling van schonere motoren. De dienst benadrukte vandaag dat het onderzoek niet per se betekent dat er daadwerkelijk sprake is van malversaties.

Volkswagen liet weten niet op de hoogte te zijn gebracht van het onderzoek en stelde het ‘verbijsterend’ te vinden dat Olaf de publiciteit heeft gezocht zonder het ‘lijdend voorwerp’ van de zaak op de hoogte te brengen.

De EIB leende Volkswagen sinds 1990 4,6 miljard euro, waarvan 1,8 miljard euro nog niet is terugbetaald.

EIB-topman Werner Hoyer liet twee maanden geleden weten zeer teleurgesteld te

zijn in de autofabrikant, die in september een grootschalige fraude in de Verenigde Staten toegaaf.

Mercedes-Benz werd vandaag ook in verband gebracht met het schandaal rond te hoge uitstootwaarden. Volgens milieuorganisatie DUH stoot de 200 CDI uit de C-klasse veel meer stikstof uit dan is toegestaan onder Europese regels. Moederbedrijf Daim-

ler zette vraagtekens bij het testresultaat dat DUH aanhaalde, vooral omdat de omstandigheden waaronder proeven werden uitgevoerd niet duidelijk zijn.

DUH beschuldigde Daimler en GM-dochter Opel in september van respectievelijk het manipuleren van testresultaten en te hoge uitstootwaarden, maar die aantijgingen werden prompt ontkend.

‘Economische groei China zwakt verder af’

PEKING — De economische groei van China vertraagt volgend jaar naar 6,6 tot 6,8 procent. Dat is de verwachting van de Chinese Academie van Sociale Wetenschappen. De denktank voorziet daarbij een inflatie van 2,1 procent, een niveau dat sinds 2014 niet meer is bereikt.

De producentenprijzen zullen blijvend onder druk staan, zo is de verwachting. Volgens de knappe koppen moet de Chinese centrale bank voorlopig doorgaan met zijn verruimde mone-

taire beleid. Zeker nu China minder afhankelijk wil worden van productie en infrastructuur en juist zwaarder wil leunen op consumptie en diensten.

Voor dit jaar voorzag de academie vooraf een groei van 7 procent. Die voorspelling werd halverwege het jaar naar beneden bijgesteld tot 6,9 procent. President Xi Jinping zei eerder dat het bruto binnenlands product (bbp) van China de komende vijf jaar minimaal uitkomt op 6,5 procent. De groeivertraging houdt daarbij volgens hem nog zeker aan tot 2018.

ACM treedt op tegen telemarketing

DEN HAAG — Zes telecombedrijven hebben hun telefonische werving van klanten onder dwang van Autoriteit Consument & Markt (ACM) aangepast aan de geldende regels. Twee andere bedrijven buiten de telecomsector zijn gestopt met telemarketing nadat ze door de toezichthouder op de vingers waren getikt. ACM geeft de namen van de betrokken bedrijven niet vrij.

De bezwaren die de toezichthouder had tegen de wervingspraktijken, gingen vooral over de manier waarop de bedrijven de nieuwe regels voor schriftelijke instemming bij telemarketing

toepasten. Die regels zijn er gekomen om consumenten die worden gebeld voor bijvoorbeeld een telecom- of energiecontract, bedenktijd te geven. De overeenkomst is pas afgesloten als hij er schriftelijk mee heeft ingestemd.

“De wet beschermt consumenten tegen het ongewenst telefonisch afsluiten van langdurige contracten. De consument krijgt nu extra tijd om na te denken over het aanbod. Wij zagen dat de bedrijven vooral bij een digitale bevestiging van het aanbod de regels niet goed toepasten. Dat de wervingspraktijk van deze bedrijven is aangepast, is winst voor consumenten”, zegt ACM-bestuurder Anita Vegter.

Boeren verdienen minder door lagere prijzen

DEN HAAG — Boeren zagen hun inkomsten afgelopen jaar teruglopen omdat de prijzen voor veel agrarische producten lager waren. Vooral voor melk, varkens en suikerbieten werd door afnemers een stuk minder betaald.

De inkomsten in de landbouw zijn per arbeidsjaar 4,6 procent gedaald, blijkt uit een eerste raming van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) en onderzoeksinstituut LEI Wageningen UR.

Boerenorganisaties klagen al langere tijd over de lage prijzen op de markt. In Frankrijk, Duitsland en België leidde de onvrede hierover deze zomer nog tot grootschalige protestacties en blokkades van wegen. Het zakken van de melkprijs in Europa ligt extra gevoelig omdat Brussel begin dit jaar juist de melkquota heeft afgeschaft.

In de Nederlandse landbouw werd dit jaar wel 1 procent meer geproduceerd. Dit had ermee te maken dat er meer producten uit de veehouderij konden worden afgezet.

NEW YORK				AMSTERDAM			
16-Dec				16-Dec			
DOW JONES	17569.35	+0.25%		AEX	433.58	+0.01%	
S&P 500 INDEX	2048.61	0.25%		ARCELMITTAL	3.52	-1.18%	
NASDAQ	5002.77	-0.15%		AEGON NV	4.95	-0.90%	
AMAZON.COM INC	661.93	0.50%		AHOLD NV	19.72	-1.13%	
APPLE INC	109.84	-0.59%		AKZO NOBEL	62.08	-0.49%	
BAIDU INC-SP ADR	198.64	-0.25%		ASML HOLDING NV	80.32	-1.68%	
BERKSHIRE HATH-B	134.46	-0.31%		DSM (KONIN)	45.50	-0.86%	
CITIGROUP INC	52.38	-0.30%		HAL TRUST	160.23	-0.21%	
COCA-COLA CO	43.44	0.85%		HEINEKEN NV	79.18	-0.27%	
WALT DISNEY CO	112.04	-0.10%		ING GROEP NV	12.23	-1.09%	
3D SYSTEMS CORP	9.55	2.03%		KPN (KONIN) NV	3.43	0.06%	
EBAY INC	28.46	0.53%		KONINKLIJKE PHIL	24.09	-1.33%	
FACEBOOK INC-A	104.24	-0.23%		RANDSTAD HOLDING	56.21	-0.23%	
GENERAL ELECTRIC	30.52	0.66%		RELX NV	15.31	0.29%	
ALPHABET INC-A	758.58	-0.20%		ROYAL DUTCH SH-A	20.26	-0.56%	
HP INC	12.27	0.45%		TOMTOM	11.28	-0.13%	
HOME DEPOT INC	131.41	0.09%		TOTAL SA	42.12	-0.39%	
INTEL CORP	34.90	-0.80%		UNILEVER NV-CVA	39.62	0.39%	
JOHNSON&JOHNSON	104.28	0.14%		W.P. STEWART HOL	330.23	2.04%	
LINKEDIN CORP-A	230.25	0.44%		SCOTIABANK FUNDS			15-Dec
MICROSOFT CORP	55.37	0.31%		MONEY MARKET	13.0667	0.00%	
PROCTER & GAMBLE	80.15	0.59%		US DOLLAR BOND	2.6167	-0.13%	
ROYAL DUTCH-ADR	44.25	-0.96%		GLOBAL GROWTH	2.3585	0.97%	
STARBUCKS CORP	60.05	0.12%		US GROWTH	12.5351	1.41%	
TWITTER INC	24.09	0.58%		CANADIAN GROWTH	2.3268	1.75%	
WAL-MART STORES	60.28	1.07%		FUNDS			15-Dec
WHOLE FOODS MKT	33.21	0.71%		BGF CONT EUR FLEX	22.77	-1.11%	
EXCHANGE TRADED FND				BGF EMKT BOND	15.11	-0.46%	
ALERIAN MLP - AMLP	10.22	0.39%		BGF FIX INC GBL OP	13.12	-0.08%	
ISH GBL HY BD - GHYG	44.94	0.29%		BGF GBL ALLOCATION	48.68	-0.27%	
ISH IBOXX HY BD - HYG	80.44	0.39%		BGF USD CORE BOND	16.68	-0.48%	
ISH SELECT DIV - DIVY	75.64	0.64%		BGF USD HY YIELD BND	26.29	-1.39%	
ISH MSCI EMKT - EEM	32.79	0.74%		TEMPLETON GBL BND	22.83	-1.24%	
ISH MSCI PAC - EPP	37.93	0.99%		TEMPLETON ASIAN SM	38.35	-1.32%	
ISH RUSSELL - IWV	121.22	0.26%		CURRENCIES			16-Dec
ISH S&P 500 - SPY	116.62	0.18%		YEN/USD	121.8600	0.08%	
ISH EUROPE - IEV	40.27	-0.40%		EUR/USD	1.0923	-0.01%	
POWERSH-QQQ	112.28	-0.04%		CAN/USD	1.3817	0.84%	
POWERSHARES DB C	13.32	-0.63%		GBP/USD	1.5000	-0.37%	
SPDR S&P INT DIV-DWC	33.34	0.54%		COMMODITIES			16-Dec
SPDR S&P MID 400	255.31	0.24%		OIL WTI	36.79	-1.50%	
SPDR S&P 600 SMA	101.98	0.57%		GOLD	1074.53	1.26%	
VANGUARD REIT - VNQ	79.44	0.72%		SILVER	14.1425	2.62%	
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	53.88	1.99%		WHEAT	494.2500	0.15%	
Source Bloomberg							

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment ServicesLio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Man steelt speelgoed uit schaamte

Een man die was gepakt voor diefstal van seksspeeltjes in een winkel in Vero Beach verklaarde tegenover de politie dat hij zijn buit wel kon betalen, maar dat niet durfde. De manager van de winkel zag de 32-jarige man een buttplug in zijn broekzak verbergen en even later pakte hij ook nog een kunstvagina. Ook deze verdween

in de broekzak van de dief. Toen hij de winkel verliet werd hij aangehouden door beveiligingsmedewerkers, meldt *The Smoking Gun*. Tegenover de gealarmeerde politieagenten zei de dief dat hij het te gênant vond om de spullen bij de kassa af te rekenen. Helaas voor hem zijn nu nog veel meer mensen op de hoogte van zijn ‘aankopen’.

Blokje om met hond kost 12.000 euro



Foto: Shutterstock

Een wandeling met de hond is een man in het Duitse Bad Staffelstein duur komen te staan. De man liep 's avonds met zijn hond nog een blokje om toen het dier plotseling wegrende. Daarop stapte de man in zijn auto om op zoek te gaan naar het beest, maar hij raakte van de weg en crashte in een voetgangers-

tunnel. Bij controle bleek de bestuurder een alcoholpromillage van 2,4 in zijn bloed te hebben, schrijft *Bild*. Totale schade volgens de politie: 12.000 euro. Van de vermiste hond ontbreekt nog elk spoor. De zoektocht naar het dier is inmiddels voortgezet via een advertentie op internet.

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Mensen

Dievegge doet dutje bij bejaarden



Foto: Shutterstock

Een jonge vrouw heeft het er flink van genomen in het huis waar ze had ingebroken. Ze ging onder de douche, trok een pyjama van een van de bewoners aan en deed zelfs een lekker dutje in de logeerkamer. De 22-jarige Eryn Rice was op de vlucht voor de politie nadat ze voor honderden dollars aan cosmetica uit een winkel in Deltona (Florida) had gestolen. De dievegge werd op heterdaad betrapt,

maar ze verzette zich tegen haar arrestatie en wist te ontsnappen toen de agenten haar in de boeien wilden slaan.

Een paar uur later werd de politie gebeld door een bejaard stel dat net iets heel vreemds had meegemaakt. Toen de man des huizes aan het golfen was, had zijn echtgenote een jonge vrouw aangetroffen in hun huis. Ze belde haar man om opheldering

te vragen, maar hij bezwoer dat hij Rice nog nooit eerder had gezien.

De indringster werd vervolgens door de politie aangehouden. Rice bleek naast de douche en een bed van de bewoners ook hun wasmachine te hebben gebruikt, want ze had haar ondergoed achtergelaten in het apparaat. De vrouw heeft diverse aanklachten aan haar broek hangen.

Slaapkoppen leven korter



Foto: Shutterstock

Te veel slaap is net zo slecht voor de gezondheid als het gebruik van tabak en alcohol. Volgens Australische onderzoekers hebben mensen die meer dan negen uur per dag slapen een grotere kans vroegtijdig te overlijden. Dat schrijft *Daily Mail*. Vooral de combinatie van veel zitten, weinig bewegen en te veel slaap kan leiden tot een vier keer zo hoog overlijdensrisico, zo ontdekten onderzoekers van de universiteit van Sydney. Overigens blijkt te weinig slaap (minder dan zeven uur per dag) net zo ongezond te zijn, zeker in combinatie met roken en het gebruik van alcohol.

Kerstbomen kunnen ziekmakend zijn



Foto: Shutterstock

Last van een loopneus of hoest tijdens de feestdagen? Wetenschappers waarschuwen ervoor dat de kerstboom in huis hier de oorzaak van kan zijn. Een op de drie Britten ervaart gezondheidsklachten na het in huis halen van de kerstboom en dat is ernstiger dan het op het eerste gezicht lijkt, meldt *Mirror*. De kerstboom kan zelfs een levensbedreigende longontsteking veroorzaken. Volgens *Mirror* kan schimmel in de kerstboom schuldig zijn aan een snotneus of een zere keel. En hoe langer de boom in huis staat, des te erger de gezondheidsklachten. Dan maar een kunstboom? Pas dan maar op voor de laag stof in de nepperd die eveneens problemen veroorzaakt.

Brits onderzoek toont aan dat 35 procent van de onderzochte mensen meer last hebben van hooikoortsklachten tijdens de feestdagen. De meeste klachten zijn te herleiden naar de rijk versierde spar.

Klachten die bij het kerstboomsyndroom horen zijn een jeukende neus, tranende ogen, een piepende ademhaling, hoesten, pijn op de borst en slapeeloosheid. Wetenschappers hebben aangetoond dat de klachten toenemen in aanloop naar de kerst. De knappe koppen van Ustate Medical University onderzochten een groot aantal kerstbomen en troffen bij 53 exemplaren schimmelvorming aan in de naalden en schors.

Goilo School bestaat 50 jaar



Foto: Theo Vos

De A.E. Goilo School in Julianadorp vierde afgelopen vrijdag haar vijftigjarig bestaan. In verband met het jubileum werd het schoolplein omgetoverd tot een kermis met diverse attracties, waaronder een luchtkussen.

Koning Hollewijn en de Drummel

Door Marten Toonder



De ambtenaar Trilbinder was gereed gekomen met zijn werkzaamheden en hij sloot voldaan het elektriciteitshuisje. 'Zo, dat is gebeurd!' sprak hij. 'Een lastig karwei, er valt weinig licht in dit hokje en bovendien ben ik bang dat mijn bril toch niet helemaal is wat hij zijn moet. Maar het transmitertje zit. Nu zal de drummel in de kazerne toch wel tot tevredenheid werken.' Dat was echter niet helemaal waar. Generaal Hoetentoeter had zojuist gemerkt, dat zijn onderhoud onder vier ogen met de Heer Pieters was uitgezonden door de radio en dat schokte de legeraanvoerder buitenmate. 'Ik ben afgetapt en uitgezonden!' schreeuwde de opperoffi-

cier. 'Het werk van uw Veiligheidsdienst zeker! Maar dat zal u duur te staan komen.' 'W-wij hebben niets gedaan!' stamelde de Aftappingsambtenaar ongelukkig. 'U staat niet op onze zwarte lijst! Dit moet het werk van de vijand zijn! Ergens in de buurt moeten ze een luisterpost hebben!' 'De vijand!' brulde Hoetentoeter. 'Aha! Te wapen!' En hij snelde naar buiten om het leger in onmiddellijke paraatheid te brengen. 'Geef acht!' riep hij het manschap toe. 'Luisterposten verkennen, uitkammen en oprollen! Verdachte burgers gevangen nemen! Vooruit! Sta daar niet te groeten, kaerel! Schiet op!'

Buckles

By David Gilbert



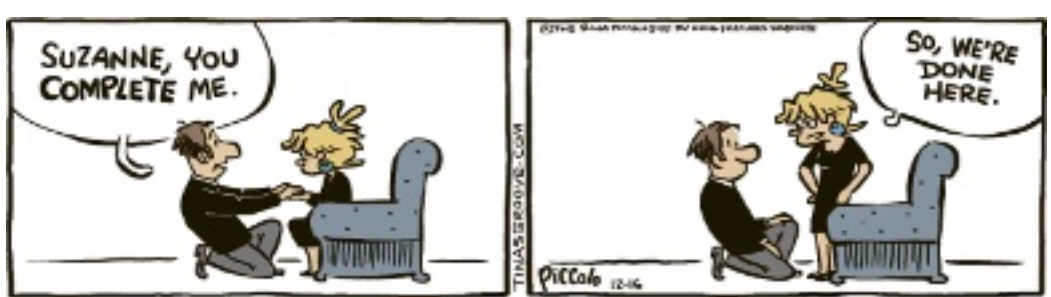
Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman





Dafne Schippers met de Jaap Eden-trofee., behorend bij de verkiezing van Sporter van het jaar.

Sport

Schippers en Knecht Sporters van het jaar

AMSTERDAM — Voor Dafne Schippers kon het eigenlijk niet misgaan. Vooraf tipte iedereen de atlete uit Utrecht als Sportvrouw van het jaar en gisteren ontving ze tijdens het Sportgala in de Amsterdams RAI inderdaad de bijbehorende Jaap Eden. Bij de mannen was de strijd iets spannender. Shorttracker Sjinkie Knecht kreeg meer stemmen van de aanwezige sporters en vakjury dan die andere grote favoriet, springruiter Jeroen Dubbeldam.

Schippers brak vorig jaar al door met twee Europese sprinttitels en groeide dit jaar bij de WK atletiek in Peking uit tot de ster met zilver op de 100 meter in 10,81 en goud op de 200 meter in 21,63. Vooral die zege op de 200 meter was indrukwekkend; haar tijd was de vierde ooit en een Europees record. De andere genomineerden waren zwemster Sharon van Rouwendaal en turnster Sanne Wevers. Schippers werd dit jaar voor de tweede keer op rij uitgeroepen tot Europees atlete van het jaar. Ze was ook genomineerd voor Wereldatlete van het jaar, maar die eer moest Schippers laten aan de Ethiopische Genzebe Dibaba. De atlete kan het zelf soms nauwelijks geloven dat ze zo hard liep in Peking. “Als ik de beelden terugzie, voel ik de spanning en vraag ik me af of ik het wel zal halen. Dat gebeurt dan gelukkig. Ik vind het ook mooi dat ik zo veel emoties heb losgemaakt, dat mensen huilen om mijn prestatie.”

Knecht veroverde vorig jaar al brons op de Olympische Winterspelen en schaatste met de aflossingsploeg naar de wereldtitel, dit jaar bekleedde hij zijn seizoen met de Europese titel in Dordrecht en de individuele wereldtitel in Moskou. Beachvolleyballers Reinder Nummerdor en Christiaan Varenhorst werden gekozen tot Sportploeg van het jaar. Het duo was smaakmaker van het WK in eigen land. Ze bereikten de finale, waarin ze 5 wedstrijdpunten verspeelden en uiteindelijk gewonnen moesten nemen met zilver. Bart Bennema kreeg de titel Coach van het jaar. Hij is de trainer van atlete Dafne Schippers en vormde haar om van een succesvolle meerkampster tot een topsprintster. Er was in de aanloop naar het gala veel kritiek op de nominaties. Zo werd het door velen als ‘bizar’ ervaren dat Formule 1-coureur Max Verstappen en wielrenner Tom Dumoulin niet waren genomineerd.

Bergkamp: Rapport Ling is aanfluiting

AMSTERDAM — Dennis Bergkamp heeft geen goed woord over voor het rapport dat Tschou La Ling op verzoek van Johan Cruyff maakte over de problemen binnen de technische leiding van Ajax. “Dat rapport is een regelrechte aanfluiting”, zegt de assistent-coach van Ajax, tevens lid van het technisch hart, vandaag in Voetbal International.

Onenigheid binnen dat orgaan leidde tot het vertrek van hoofd opleiding Wim Jonk, waarna ook Cruyff zich terugtrok als adviseur van Ajax. De legendarische nummer veertien overweegt wel een terugkeer, als de zittende bestuursraad verdwijnt. Dat moet morgen tijdens de ledenvergadering blijken. “Ling is niet objectief”, oordeelt Bergkamp. “Al voordat hij aan zijn rapport begon, was duidelijk aan welke kant hij stond. Met die insteek is hij aan de slag gegaan. Zonder zich te ver-

diepen in onze kant van het verhaal. Ik heb welgeteld twintig minuten met hem gesproken. Toen ik zei dat ik over de kern van het probleem wilde praten, stopte hij snel al zijn papieren in zijn tas en zei hij dat we dat in een later stadium zouden doen. Na die toezegging heb ik nooit meer wat van hem gehoord. En opeens was zijn rapport af. Echt ongelooflijk.” Ling kraakte de samenstelling en de werkwijze van het technisch hart. Volgens de oud-voetballer spreken de contracten van directeur spelersbeleid Marc Overmars, trainer Frank de Boer, diens assistent Bergkamp en Jonk elkaar tegen en werken onduidelijkheid in de hand. “Er ontstond een muur tussen ons, steeds hoger, steeds dikker”, zegt Bergkamp over zijn vroegere voetbalmaat Jonk. “Hij heeft zich te veel laten beïnvloeden door mensen die de opleiding steeds verder van het voetbal lieten wegdrijven.”

Inter door in Coppa Italia

MILAAN — Internazionale heeft gisteren opnieuw met overmacht gewonnen, ditmaal in de strijd om de Italiaanse beker.

Na de competitiezege op Udinese (4-0) werd Cagliari met 3-0 opgerold door de koploper in Italië. Rodrigo Palacio, Marcelo Brozovic

en Ivan Perisic maakten de doelpunten voor Inter. In het enige andere Italiaanse bekerduel van dinsdag was er wel een verrassing. Genoa, een laagvlieger op het hoogste niveau, werd verslagen door Alessandria. De ploeg die uitkomt op het derde niveau in Italië won met 1-2 in de verlenging.

FC Twente relatief mild gestraft

ENSCHEDA — FC Twente mag voorlopig blijven voetballen. Het bewust misleiden van de licentiecommissie van de KNVB kwam de Tukkers gisteren op een boete en een verbod op Europees voetbal te staan, maar de licentie voor profvoetbal hebben ze nog in Enschede.

Voorlopig althans, want de club moet voor 1 mei de boel grondig hebben omgegooid op bestuurlijk niveau. Anders is het over met profvoetbal in de Grolsch Vest. Een overeenkomst met investeringsmaatschappij Doyen Sports duwde Twente verder in de problemen. Twente lichtte begin 2014 de licentiecommissie van de KNVB keurig in over het contract met het Maltese bedrijf, maar verzweeg daar-

bij bepaalde toevoegingen aan die deal. Dat kwam eind november aan het licht: op internet dook een deel van het contract op waaruit bleek dat Doyen invloed had op het transferbeleid bij de club uit Enschede. Dat is verboden en bovendien wist de licentiecommissie van niets. Die deed onderzoek en kwam tot de conclusie dat Twente fout zat. Als straf mogen de Tukkers drie jaar

lang geen Europees voetbal spelen en krijgt de club een boete van 45.250 euro. Dat bedrag werd direct gedoneerd door supportersvereniging De Vriendenkring. Zorgelijker voor FC Twente is dat de club de licentie voor het spelen van profvoetbal dreigt kwijt te raken. De licentiecommissie laat een extern bedrijf onderzoeken wat er precies misging op bestuurlijk niveau. Dat onderzoek moet leiden tot de aanbevelingen, die voor 1 mei moeten zijn uitgevoerd in Enschede. De personen die verantwoordelijk zijn voor de misleiding, mogen nooit meer een verantwoordelijke

rol krijgen bij Twente, aldus de KNVB. Dat laatste lijkt te duiden op de vertrokken voorzitters Joop Munsterman en Aldo van der Laan. Dat duo ging in zee met de investeringsmaatschappij, die gisteren niet wilde reageren. FC Twente staat momenteel zestiende in de eredivisie en verkeert financieel in zwaar weer. De gemeenteraad van Enschede beslist vrijdag of er wordt meegeholpen aan de herfinanciering van een lening van 32 miljoen euro. De club hangt mogelijk ook nog een onderzoek van de aanklager openbaar voetbal en de FIFA boven het hoofd.

Bayern verder in DFB-Pokal

MÜNCHEN — Door een fenomenale uithaal van de middenvelder Xabi Alonso heeft Bayern München zich gisteravond geplaatst voor de kwartfinale van het Duitse bekertoernooi. De Spaanse

routinier schoot van heel ver in de linkerbovenhoek raak tegen SV Darmstadt 98 en dat was voldoende voor de zege in eigen stadion (1-0). Arjen Robben zat wederom niet bij de wedstrijdselectie van trainer

Pep Guardiola. De Nederlandse international liep op 24 november tegen Olympiakos in de vijfde speelronde van de Champions League een spierblessure op, die hem nog altijd uit het veld houdt.

Amateurclub HHC mikt NEC uit KNVB Bekertoernooi

HARDENBERG — Amateurclub HHC heeft gisteravond als eerste de kwartfinale van het KNVB-bekertoernooi bereikt door op eigen veld met 2-0 te winnen van Eredivisieclub NEC. In Kerkrade was Roda JC te sterk voor sc Heerenveen. FC Den Bosch maakte geen fout op bezoek in Rijssen bij Excelsior '31.

HHC kwam in de openingsfase van de tweede helft verdiend op voorsprong door een treffer van aanvoerder en voormalig profvoetballer Glenn Kobussen uit een counter. Pas na de openingstreffer werd NEC echt gevaarlijk voor het doel van de bezoekers. Joey Slegers was twee keer dicht bij de gelijkmaker maar HHC-doelman Melvin Koetsier kreeg de kans om uit te groeien tot de held van Hardenberg. De topklasser kreeg echter ook kansen om de voorsprong te vergroten. Andre Piljic en Dennis Krohne zorgden voor de dreiging bij het doel van de Eredivisionist. Krohne bezegelde het lot van NEC definitief. Een vrije trap van zijn voet werd van richting veranderd in de muur en werd onhoudbaar voor NEC-doelman Marco van Duin. Roda JC versloeg in eigen huis sc Heerenveen, vooral dankzij een uitermate zwakke eerste helft van de Friezen: 3-1. Roda had het bekerduel in de eerste helft ei-



De spelers van HHC genieten na hun bekiersensatie tegen NEC.

genlijk al kunnen beslissen. De ploeg kreeg kans op kans en verzilverde er ‘slechts’ twee. Tomi Juric opende de score door doelman Erwin Mulder te ontsperren en vervolgens gemakkelijk raak te schieten. Niet veel later scoorde hij weer, ditmaal vanaf 11 meter. Voordat de strafschoep genomen mocht worden, kreeg Heerenveen-verdediger Joey van den Berg rood voor een overtreding op de Belg Tom Van Hyfte in het strafschoepgebied. Dat maakte de situatie voor de Friezen nog uitzichtlozer dan dat hij op basis van het spelbeeld al

was. Heerenveen mocht blij zijn dat het 2-0 was bij rust. Na de pauze kreeg Heerenveen na een eigen doelpunt van Ard van Peppen (2-1) vertrouwen in een ommekeer. De aanvallende intenties van Heerenveen boden Roda echter de ruimte voor counters. Invaller Maecy Ngombo stelde kort voor tijd uit een tegenstoot de zege veilig voor de ploeg uit Kerkrade. FC Den Bosch won in Rijssen met 1-3 van hoofdklasser Excelsior '31. De Brabanders kwamen na tien minuten op voorsprong door een doelpunt van Vyckintas

Slivka maar moesten vijf minuten later een flinke tegenvaller incasseren. Doelman Kees Heemskerk werd met rood van het veld gestuurd voor het neerhalen van de doorgebroken Hakim Ezafzafi net buiten het strafschoepgebied. Verdediger Dylan Vosskuhler zorgde nog voor rust voor de gelijkmaker maar Excelsior '31 kon niet zorgen voor een stunt. Vanuit een penalty die werd benut door Furghill Zeldenrust kwam FC Den Bosch weer op voorsprong. Tim Hofstede bepaalde de eindstand een kwartier voor tijd met het hoofd op 1-3.

Global DIRECTORIES

ARE YOU A TOP PERFORMER?

We invite experienced and interested individuals to apply for the position of

Digital Sales Representative

In our Aruba Office

The Digital Sales Executive is responsible for assisting with the promotion, sales and training of our digital products to both sales representatives and leadership of their office. The Digital Sales Executive is also responsible for assisting with sales tracking and driving results for their given market.

Do you have:

- At least, Tertiary/College level education
- Excellent organizational skills and time management skills are essential
- Excellent written and verbal communications skills
- At least 2 years working in a customer service environment
- Ability to work independently yet function well within a team environment

Duties and Responsibilities:

1. Responsible for helping to drive the sales results
2. Assist with developing and implementing best practices for all sales, promotion and training of our digital products
3. Ride with sales reps 5 days per week to help develop skill sets and report back to sales leadership on strengths and opportunities for development
4. Where there are gaps in delivery of production materials for our digital products back to our design team, the Digital Sales Executive will work together to help facilitate the collection of production materials
5. Help with the weekly sales reports by product to distribute to local leadership and corporate leadership
6. Ensure that customers and sales representatives understand the requirements of our products and services to deliver the highest quality and most effective advertising possible
7. Help sales reps and sales leadership in the collection of payment from advertisers
8. Display and track throughout office sales results by rep and by team
9. Make suggestions on promoting internet products throughout the office
10. Train sales reps and managers on perfect prep materials for sales calls and ensure that they are being used
11. Build strong relationships with local leadership to ensure buy in on initiatives and to co-develop sales initiatives in the office
12. Participate in weekly sales meetings and with vendors as scheduled
13. Communicate with all Sales Team members regarding changes & update on sales policy and procedures for digital products
14. Train sales team on new digital products

We offer:

- An opportunity to earn a competitive income
- Quality marketing support
- An excellent training program

If you know you meet the outlined requirements, please submit detailed applications and résumés no later than **Thursday December 24, 2015** to:

Digital Sales Representative

Email:hrjm@globaldirectories.com